叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 帽子和鸭舌帽之书(the Book Of Hats And Caps) 000001

2. 帽子和鸭舌帽之书(the Book Of Hats And Caps) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

帽子和鸭舌帽之书(The book of hats and caps)
第1/2页

[ðə; ði] [bʊk]
THE **BOOK**
这 书

这本书

[ɒv; əv]
OF
的

的

[hæts] [ænd; ənd] [kæps] .
HATS **AND** **CAPS** **.**
帽子 和 大写字母 .

帽子和鸭舌帽。

[baɪ]
BY
经过

经过

[em] . ['eliət] ,
M **.** **ELLIOTT** **,**
M . 埃利奥特 ,

M. ELLIOTT,

(['niːd(ə)lwɜːk] [ˌkɒrə'spɒndənt] [tuː; tə][ðə; ði] “ [kwiːn] ” ['njuːzpeɪpə(r)] .)
(**Needlework** **Correspondent** **to** **The** **“** **Queen** **”** **Newspaper** **.** **)**
(针线活 通讯员 到 这 “ 女王 ” 报纸 .)

(《女王报》针线活专栏记者)

['dedɪkeɪtɪd] [baɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] ['mɛəriən]['ɔːlfərd] .
Dedicated **by** **permission** **to** **the** **Lady** **Marion** **Alford** **.**
投入的 经过 允许 到 这 女士 玛丽昂 阿尔福德 .

经玛丽昂·阿尔福德夫人许可，谨以此献给她。

['həʊlseɪl] ['əʊnli] [ɒv; əv]
WHOLESALE **ONLY** **OF**
批发的 仅有的 的

仅限批发

- , ['fɪlɪps] & [sʌnz] ,
FAUDEL **,** **PHILLIPS** **&** **SONS** **,**
- , 菲利普斯 & 儿子们 ,

福德尔、菲利普斯父子公司

['njuːgeɪt] [striːt] , ['lʌndən] .
NEWGATE **STREET** **,** **LONDON** **.**
纽盖特 街道 , 伦敦 .

伦敦纽盖特街。

['riːteɪl] [æt; ət] [ɔːl] [bɜː'lɪn] [rɪ'pɒzətriz] .
RETAIL **AT** **ALL** **BERLIN** **REPOSITORIES** **.**
零售 在 全部 柏林 仓库 .

柏林所有零售点均有售。

['entəd] [æt; ət] ['steɪʃənəz] - [hɔːl] .
Entered **at** **Stationers** **'** **Hall** **.**
进入 在 文具店 - 大厅 .

登记于文具商会馆。

- , ['fɪlɪps] & [sʌnz] ,
FAUDEL **,** **PHILLIPS** **&** **SONS** **,**
- , 菲利普斯 & 儿子们 ,

福德尔、菲利普斯父子公司

[ˌmænju'fæktʃərəz][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]
Manufacturers **of** **all** **kinds** **of**
制造商 的 全部 种类 的

各类制造商

[ɪm'brɔɪdəri] [ænd; ənd] ['səʊɪŋ] [mə'ʃiːn] [sɪlks] .
Embroidery **and** **Sewing** **Machine** **Silks** **.**
刺绣 和 缝纫 机器 帛 .

刺绣和缝纫机丝线。

[ˌfɪlo'sɛl] [ɪn] - [ʃeɪdz] .
Filoselles **in** **400** **Shades** **.**
丝状体 在 - 色调 .

《400种阴影》中的菲洛塞尔斯。

['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kruːɪl] [sɪlks] [ɪn] [greɪt] [və'raɪəti] .
Knitting **and** **Crewel** **Silks** **in** **great** **variety** **.**
针织 和 克鲁尔 帛 在 伟大的 种类 .

种类繁多的针织和刺绣丝线。

[fɑːst] - [daɪd] [ɪm'brɔɪdəri] [sɪlk] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊtlaɪnɪŋ] .
Fast **-** **dyed** **Embroidery** **Silk** **for** **Outlining** **.**
快速地 - 染色 刺绣 丝绸 为了 概述 .

用于勾边的快染绣线。

[ðə; ði] ['piːkɒk] [aɪs] [sɪlk]
THE **PEACOCK** **ICE** **SILK**
这 孔雀 冰 丝绸

孔雀冰丝

['redʒɪstəd]
REGISTERED
挂号的

挂号的

[aɪs] [sɪlk]
ICE **SILK**
冰 丝绸

冰丝

[treɪd] [mɑːk]
TRADE **MARK**
贸易 标记

商标

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] [mə'tɪəriəlz]['evə(r)] [meɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪf] [ɪn] ['wɜːkɪŋ]
Is **one** **of** **the** **most** **successful** **materials** **ever** **made** **,** **it** **DOES** **NOT** **CHAFE** **in** **working**
是 一 的 这 最多 成功的 材料 曾经 制成 , 它 做 不是 摩擦 在 在职的
,
,
,

它是迄今为止最成功的材料之一，使用过程中不会产生摩擦。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l][weə(r)] [rɪ'teɪnz] [ɪts] ['sɪlki] ['kærəktə(r)] .

and	after	considerable	wear	RETAINS	ITS	SILKY	CHARACTER	.
和	后	大量	穿	保留	它是	丝滑	特点	.

即使经过长时间的使用，依然保持丝滑质感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sɒks] ， [s'tɒkɪŋz] ， [ʃɔːlz] ，[vests] ，[taɪz] ， [glʌvz] ， & [siː] . ， &

It	is	well	adapted	for	Socks	,	Stockings	,	Shawls	,	Vests	,	Ties	,	Gloves	,	&	c	.	,	&
它	是	出色地	改编	为了	袜子	，	长筒袜	，	披肩	，	背心	，	领带	，	手套	，	&	c	.	，	&

[siː] .

c	.
c	.

它非常适合用于袜子、长筒袜、披肩、背心、领带、手套等等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɪn] [tuː] ['saɪzɪz] ， [tuː] - [fəʊld][ænd; ənd][fɔː(r)] - [fəʊld] ; [ðə; ði] [tuː] - [fəʊld] ['biːɪŋ] [mɔː(r)]

It	is	made	in	two	sizes	,	two	-	fold	and	four	-	fold	;	the	two	-	fold	being	more
它	是	制成	在	二	尺寸	，	二	-	折叠	和	四	-	折叠	；	这	二	-	折叠	存在	更多的

['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['krəʊʃeɪ] [p'ɜːpəsɪz] ，

suitable	for	Crochet	purposes	,
合适的	为了	钩针编织	目的	，

它有两种尺寸，两折和四折；两折款更适合钩编用途。

[kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪdɪz] - [faɪn] [həʊz] .

can	also	be	used	for	Ladies	'	fine	Hose	.
能	还	是	用过的	为了	女士们	-	美好的	软管	.

也可用于女士精美丝袜。

[lɪst] [ɒv; əv] [ʃeɪdz] [ɪn] [stɒk] ([fɔː(r)] - [fəʊld])

LIST	OF	SHADES	IN	STOCK	(	four	-	fold	)
列表	的	色调	在	库存	(	四	-	折叠	)

现有色号清单（四折页）

[blæk] [əʊld][gəʊld] [peɪl] [bluː] ['neɪvi] ['krɪmz(ə)n]

Black	Old	Gold	Pale	Blue	Navy	Crimson
黑色的	老的	金子	苍白	蓝色的	海军	赤红

黑色、古金色、浅蓝色、海军蓝、深红色

[waɪt] [bʌf] ″

White	Buff	″
白色的	巴夫	″

白褐色″

″ [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] [fleʃ] ['kɑːdɪn(ə)l]

″	No	.	2	Flesh	Cardinal
″	不	.	2	肉	红衣主教

“2号肉红衣主教”

[kriːm] [brɒnz] [laɪt] [bluː] ['sæmən] ['skɑːlət]

Cream	Bronze	Light	Blue	Salmon	Scarlet
奶油	青铜	光	蓝色的	三文鱼	猩红

奶油色、古铜色、浅蓝色、鲑鱼红

[greɪ] [pruːn] ['æzjuˌlaɪn] [bluː] [pɪŋk] ['ruːbi]

Grey	Prune	Azuline	Blue	Pink	Ruby
灰色的	修剪	蓝宝石	蓝色的	粉色的	红宝石

灰梅子、蔚蓝、粉红宝石

[dræb] [siːl] [braʊn] ['rɔɪəl] ″ ['kɒrəl]['vaɪələt]

Drab	Seal	Brown	Royal	″	Coral	Violet
单调	海豹	棕色的	皇家	″	珊瑚	紫色

暗褐色皇家″珊瑚紫

[tuː] - [fəʊld] . — [peɪl] [bluː] , [peɪl] [bluː] [ˌtuːˈtuː] , [lait] [bluː] , ['æzjuˌlaɪn] , ['rɔɪəl] , ['neɪvi] , [greɪ] ,
TWO - **FOLD** . — **Pale** **Blue** , **Pale** **Blue** **2** , **Light** **Blue** , **Azuline** , **Royal** , **Navy** , **Grey** ,
二 - 折叠 . — 苍白 蓝色的 , 苍白 蓝色的 2 , 光 蓝色的 , 蓝宝石 , 皇家 , 海军 , 灰色的 ,
[bʌf] , [fleʃ] ,
Buff , **Flesh** ,
巴夫 , 肉 ,

双色款——浅蓝色、浅蓝色2、浅蓝色、天蓝色、皇家蓝、海军蓝、灰色、浅黄色、肉色

[əʊld][gəʊld] , [pruːn] , [pɪŋk] , ['kɒrəl] , ['kɑːdɪn(ə)l] , ['skɑːlət] , ['ruːbi] , [kriːm] , [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .
Old **Gold** , **Prune** , **Pink** , **Coral** , **Cardinal** , **Scarlet** , **Ruby** , **Cream** , **White** **and** **Black** .
老的 金子 , 修剪 , 粉色的 , 珊瑚 , 红衣主教 , 猩红 , 红宝石 , 奶油 , 白色的 和 黑色的 .

老金、李子紫、粉色、珊瑚色、深红色、猩红色、宝石红、奶油色、白色和黑色。

[pʊt] [ʌp] [ɪn] [hɑːf] - [aʊns] [bɔːlz] .
Put **up** **in** **Half** - **ounce** **Balls** .
放 向上 在 一半 - 盎司 球 .

装成半盎司的小球。

[bɒkst] [wʌn] ['dʌz(ə)n] [bɔːlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃeɪd] .
Boxed **One** **Dozen** **Balls** **of** **a** **Shade** .
盒装 一 打 球 的 一个 阴影 .

盒装一打同色系球。

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] [sɔːrts] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The **qualities** **and** **sorts** **mentioned** **in** **the** **following** **instructions** **are** **of** **the**
这 品质 和 排序 提及 在 这 下列的 指示 是 的 这
['veri] [best] [kaɪnd] [ænd; ənd] [meɪk] ,
very **best** **kind** **and** **make** ,
非常 最好的 种类 和 制作 ,

以下说明中提到的品质和种类都是最优质的。

[ænd; ənd] ['emɪnəntli] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['krəʊʃeɪ] [p'ɜːpəsɪz] .
and **eminently** **suitable** **for** **all** **Knitting** **and** **Crochet** **purposes** .
和 非常 合适的 为了 全部 针织 和 钩针编织 目的 .

非常适合各种编织用途。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] [meɪks] [ɒv; əv] ['piːkɒk] [brænd] , [æz; əz] —
Besides **these** , **there** **are** **other** **qualities** **and** **makes** **of** **Peacock** **Brand** , **as** —
除了 这些 , 那里 是 其他 品质 和 制作 的 孔雀 品牌 , 作为 —

除此之外，孔雀牌还有其他品质和款式，例如——

['ekstrə] ['fliːsi] .
Extra **Fleecy** .
额外的 羊毛 .

格外柔软。

[biː] . [ˌændə'luːziən] .
B . **Andalusian** .
B . 安达卢西亚 .

B. 安达卢西亚语。

[ə'reɪbiən] [jɑːn] .
Arabian **Yarn** .
阿拉伯 纱 .

阿拉伯纱线。

[biː] . [duː; də] .
B . **do** .
B . 做 .

B. 做。

[biː] . [ˈaɪdə(r)] .
B . **Eider** .
B . 绒鸭 .

B. 绒鸭。

[ˈpetɪkəʊt] [ˈfliːsi] [wʊl] .
Petticoat **Fleecy** **Wool** .
衬裙 羊毛 羊毛 .

羊毛衬裙。

[em] . [duː; də] .
M . **do** .
M . 做 .

M. do。

[diː] . [ˈʃetlənd] .
D . **Shetland** .
D . 设得兰群岛 .

D.设得兰群岛。

[ˈrɔɪəl] - - [tɜːn] [ˈfɪŋgərɪŋ] .
Royal **60** **-** **turn** **Fingering** .
皇家 - - 转动 指法 .

皇家 60 圈指法。

[ˌpɪrəˈniːz] .
Pyrenees .
比利牛斯山脉 .

比利牛斯山脉。

[diː] . [ˌændəˈluːziən] .
D . **Andalusian** .
D . 安达卢西亚 .

D. 安达卢西亚语。

[ˌprɪnˈses] - [ˈnɪtɪŋ] [jɑːn] .
Princess **'** **Knitting** **Yarn** .
公主 - 针织 纱 .

公主的毛线。

[welʃ] .
Welsh .
威尔士语 .

威尔士语。

[ˈdʒɜːmən] [jɑːn] .
German **Yarn** .
德语 纱 .

德国纱线。

[biː] . [ˈʃetlənd] .
B . **Shetland** .
B . 设得兰群岛 .

B.设得兰群岛。

[ˈbaɪsɪk(ə)lɪŋ] [jɑːn] .
Bicycling **Yarn** .
自行车 纱 .

自行车纱线。

[ɔ:l][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [gʊd] ['kwɒlətɪ] [wʊl] , [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] ['vælju:][æt; ət][ðeə(r)]

All	of	these	are	made	from	good	quality	Wool	,	are	full	value	at	their
全部	的	这些	是	制成	从	好的	质量	羊毛	,	是	满的	价值	在	他们的

[praisiz] ,

prices	,
价格	,

这些产品均采用优质羊毛制成，物超所值。

[ænd; ənd] [gɪv] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] : [stɪl] , [ðə; ði] ['piːkɒk] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [əd'mɪtɪd]

and	give	great	satisfaction	:	still	,	the	Peacock	Qualities	are	universally	admitted
和	给	伟大的	满意	:	仍然	,	这	孔雀	品质	是	普遍地	承认

[tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['eni]['ʌðə(r)] ,

to	be	superior	to	any	other	,
到	是	优越的	到	任何	其他	,

并带来极大的满足感：尽管如此，孔雀的品质仍然被普遍认为优于其他任何品质。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] [kə'mend] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [æt; ət][ðə; ði]

and	they	were	Highly	Commended	and	obtained	a	Certificate	at	the
和	他们	是	高度	赞扬	和	获得	一个	证书	在	这

['sɪdni] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɪn] - ,

Sydney	International	Exhibition	in	1879	,
悉尼	国际的	展览	在	-	,

他们在1879年悉尼国际博览会上获得高度赞扬和证书。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [ig'zibits] [ɒv; əv] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] [meɪks]

in	spite	of	the	very	large	and	extensive	exhibits	of	numerous	other	makes
在	尽管如此	的	这	非常	大的	和	广泛的	展品	的	很多的	其他	制作

[ænd; ənd][brændz] ,

and	brands	,
和	品牌	,

尽管还有许多其他品牌和厂商的大量展品，

[ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [diːmd] [ɪn'fɪəriə(r)] .

all	of	which	were	deemed	inferior	.
全部	的	哪个	是	被认为	下	.

所有这些都被认为质量低劣。

['leɪdɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][məʊst][pə'tɪkjələ(r)][tuː; tə][prə'kjʊə(r)] ['piːkɒk] ['kwɒlətiz] ,

Ladies	should	be	most	particular	to	procure	Peacock	Qualities	,
女士们	应该	是	最多	特别的	到	采购	孔雀	品质	,

女士们应该特别注重获取孔雀的品质，

[ɔː(r)] ['kwɒlətiz] ['ʌndə(r)] ['piːkɒk] [brænd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][ðeə(r)] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ]

or	qualities	under	Peacock	Brand	if	they	desire	their	work	to	be	of	a
或者	品质	在下面	孔雀	品牌	如果	他们	欲望	他们的	工作	到	是	的	一个

[suː'pɪəriə(r)][kaɪnd] .

superior	kind	.
优越的	种类	.

或孔雀品牌旗下的品质，如果他们希望自己的作品达到更高水准的话。

['həʊlseɪl] ['əʊnli] [æt; ət]

WHOLESALE	ONLY	AT
批发的	仅有的	在

仅限批发

- , ['fɪlɪps] , & [sʌnz] - ,

FAUDEL	,	PHILLIPS	,	&	SONS	'	,
-	,	菲利普斯	,	&	儿子们	-	,

FAUDEL, PHILLIPS & SONS',

- , - , - , - , & - , ['nju:geɪt] [stri:t] ,
36 , 37 , 38 , 39 , & 40 , NEWGATE STREET ,
- , - , - , - , & - , 纽盖特 街道 ,

纽盖特街36、37、38、39和40号

['lʌndən] .
LONDON .
伦敦 .

伦敦。

[ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ɒv; əv]['ju:sf(ə)l] ['nɪtɪd] [ænd; ənd] ['krəʊʃeɪ] ['ɑ:tɪk(ə)lz] ,
In presenting this book to the Public of useful Knitted and Crochet Articles ,
在 呈现 这 书 到 这 民众 的 有用 针织 和 钩针编织 文章 ,

本书旨在向公众介绍实用的针织和钩编文章，

[ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fju:] [sə'dʒestʃənz] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊl] [ju:st] [ænd; ənd][ðə; ði]
I wish to give a few suggestions with regard to the Wools used and the
我 希望 到 给 一个 很少 建议 和 看待 到 这 羊毛 用过的 和 这
[məʊd] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
mode of washing them .
模式 的 洗涤 他们 .

我想就羊毛的种类和洗涤方式提出一些建议。

[nəʊ] [wʊl] [ɪz][səʊ] [tʃi:p] [æz; əz][ðə; ði][best] .
No Wool is so cheap as the best .
不 羊毛 是 所以 便宜的 作为 这 最好的 .

没有比最好的更便宜的羊毛了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɔ:ls] [ɪ'kɒnəmi] ([ai][hæv; həv] ['testɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['kɒnstəntli]) [tu:; tə] [wɜ:k] [wɪð] [ɪn'fɪəriə(r)] [wʊl] .
It is false economy (I have tested it constantly) to work with inferior Wools .
它 是 错误的 经济 (我 有 测试 它 不断地) 到 工作 和 下 羊毛 .

使用劣质羊毛是得不偿失的（我已经反复验证过）。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [ænd; ənd] [traɪd] [ɪk'spɪəriəns] [ai][hæv; həv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kɒnfɪdəns] [ɪn]
From a very long and tried experience I have the greatest confidence in
从 一个 非常 长的 和 尝试 经验 我 有 这 最 信心 在
['fʊli] [ˌrekə'mendɪŋ] ['pi:kɒk] ['kwɒlətiz] ;
fully recommending Peacock Qualities ;
完全 推荐 孔雀 品质 ;

凭借多年经验，我非常有信心向大家推荐Peacock Qualities；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] ['meʒə(r)] , [ænd; ənd]['ekstrə] [gʊd] .
they are full measure , and extra good .
他们 是 满的 措施 , 和 额外的 好的 .

它们分量十足，而且品质极佳。

[ɪf] [wɒʃt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ai] [gɪv] , [ænd; ənd][nɒt] [wɒʃt] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən]
If washed according to the directions I give , and not washed oftener than
如果 洗过 根据 到 这 方向 我 给 , 和 不是 洗过 更频繁 比
['nesəsəri] ,
necessary ,
必要的 ,

如果按照我给出的说明清洗，并且不要过度清洗，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][weə(r)] .
I have no doubt of their wear .
我 有 不 怀疑 的 他们的 穿 .

它们的磨损程度我毫不怀疑。

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrənz] ['nɪtɪd] ['gɑːmənts] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [wɒʃt] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːsəri] , [ɔː(r)][æt; ət]
Little **children's** **knitted** **garments** **should** **always** **be** **washed** **in** **the** **nursery** **,** **or** **at**
小的 孩子们的 针织 服装 应该 总是 是 洗过 在 这 苗圃 , 或者 在
[həʊm] .
home **.**
家 .

小孩子的针织衣物应该在婴儿房或家里清洗。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][æn; ən]['ædmərəb(ə)l] ['meθəd] ; [bʌt; bət] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ,
The **following** **is** **an** **admirable** **method** **;** **but** **,** **where** **it** **can** **be** **done** **,**
这 下列的 是 一个 令人钦佩的 方法 ; 但 , 在哪里 它 能 是 完毕 ,

以下方法值得称道；但是，如果可以的话，

[ɔːl] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['krəʊʃeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] “ [blɒkt] ” [tuː; tə][draɪ] .
all **Knitting** **and** **Crochet** **should** **be** **“** **blocked** **”** **to** **dry** **.**
全部 针织 和 钩针编织 应该 是 “ 已屏蔽 ” 到 干燥 .

所有针织和钩编作品都应该"定型"晾干。

[ðə; ði] “ [blɒk] ” [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['iːvnli] - [pleɪnd] [hɑːd] [wʊd] — ['dʒen(ə)rəli][bɒks] - [wʊd] — [kʌt]
The **“** **block** **”** **is** **a** **piece** **of** **evenly** **-** **planed** **hard** **wood** **—** **generally** **box** **-** **wood** **—** **cut**
这 “ 堵塞 ” 是 一个 片 的 均匀地 - 计划 难的 木头 — 一般来说 盒子 - 木头 — 切
[ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːmənt] .
the **size** **and** **shape** **of** **the** **garment** **.**
这 尺寸 和 形状 的 这 服装 .

"木块"是一块经过均匀刨光的硬木——通常是黄杨木——切割成衣服的尺寸和形状。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðə; ði] [blɒks] [ɑː(r); ə(r)] ['ɜːθnweə(r)] .
In **some** **cases** **the** **blocks** **are** **earthenware** **.**
在 一些 案例 这 积木 是 陶器 .

有些情况下，这些砖块是陶土做的。

['lɪt(ə)l] [fiːt] , [ænd; ənd] ['mɒdlz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrənz] [legz][ænd; ənd] [fiːt] , [kæn; kən][biː; bi] [prə'kjʊəd] [ɪn]
Little **feet** **,** **and** **models** **of** **children's** **legs** **and** **feet** **,** **can** **be** **procured** **in**
小的 脚 , 和 模型 的 孩子们的 腿 和 脚 , 能 是 采购 在
['nɪəli] [ɔːl]['saɪzɪz] .
nearly **all** **sizes** **.**
几乎 全部 尺寸 .

几乎所有尺寸的小脚丫以及儿童腿脚模型都可以买到。

[ðə; ði] [wɜːk] , [wen] [wɒʃt] [ænd; ənd] [rɪŋ] , [bʌt; bət][nɒt] [rʌŋ] ,
The **work** **,** **when** **washed** **and** **wringed** **,** **but** **not** **wrung** **,**
这 工作 , 什么时候 洗过 和 拧干 , 但 不是 拧干 ,

这件作品，洗净拧干后，但未拧干。

[mʌst; məst][biː; bi] [drɔːn] [ɒn][ðə; ði] [blɒks] [ænd; ənd][left][tuː; tə][draɪ] ['kwɪkli] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [pleɪs] .
must **be** **drawn** **on** **the** **blocks** **and** **left** **to** **dry** **quickly** **in** **a** **warm** **place** **.**
必须 是 绘制 在 这 积木 和 左边 到 干燥 迅速地 在 一个 温暖的 地方 .

必须将图案画在木块上，然后放在温暖的地方快速晾干。

[tuː; tə] [wɒʃ] [wʊl] .
TO **WASH** **WOOL** **.**
到 洗 羊毛 .

洗涤羊毛。

[ɔːl] [faɪn] ['ʃetlənd] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['faɪnli] - [kəʊmd] [ænd; ənd] [spʌn] [wʊl] ,
All **fine** **Shetland** **,** **or** **other** **finely** **-** **combed** **and** **spun** **Wools** **,**
全部 美好的 设得兰群岛 , 或者 其他 精细地 - 梳理过的 和 旋转 羊毛 ,

所有优质设得兰羊毛，或其他精梳精纺羊毛，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɒʃt] [ɪn][ə; eɪ]['lɑːðə(r)][ɒv; əv][bræn] — [nəʊ][səʊp] , [ən'les] ['veri] ['dɜːti] .
should **be** **washed** **in** **a** **lather** **of** **bran** **—** **no** **soap** **,** **unless** **very** **dirty** **.**
应该 是 洗过 在 一个 泡沫 的 麸 — 不 肥皂 , 除非 非常 肮脏的 .

应该用麸皮泡沫清洗——除非很脏，否则不要用肥皂。

[ə; eɪ]['gælən] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pɔ:] ['əʊvə(r)] [wʌn] ['el bi:] . [ɒv; əv] [bræn] ,

A	gallon	of	boiling	water	should	be	poured	over	1	lb	.	of	bran	,
一个	加仑	的	沸腾	水	应该	是	倾倒	超过	1	磅	.	的	麸	,

将一加仑沸水浇在一磅麸皮上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tu:] [stɜ:d] [wel] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɔɪlɪŋ] [steɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [ɔ:(r)] [sɪks] ['mɪnɪts] ;

and	the	two	stirred	well	together	in	a	boiling	state	for	five	or	six	minutes	;
和	这	二	搅拌	出色地	一起	在	一个	沸腾	状态	为了	五	或者	六	分钟	;

将两者充分搅拌，沸腾煮五六分钟；

[li:v] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæntʃɪən] [ɔ:(r)] ['beɪs(ə)n] [ɔ:l] [naɪt] ; [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [pɔ:(r)] [ɒf] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ,

leave	it	in	a	pancheon	or	basin	all	night	;	in	the	morning	pour	off	the	water	,
离开	它	在	一个	潘切	或者	盆地	全部	夜晚	;	在	这	早晨	倒	离开	这	水	,

把它放在盆子或水盆里过夜；早上起来把水倒掉。

[meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ˌlu:k'wɔ:m] , [wɒʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] ,

make	it	lukewarm	,	wash	your	work	in	it	,
制作	它	温	,	洗	你的	工作	在	它	,

将水烧至温热，用它清洗你的作品。

[ðen] [rɪns] [ɪn] [ˌlu:k'wɔ:m] [kli:n] [spft] ['wɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [blɒk] [tɪl] [draɪ] .

then	rinse	in	lukewarm	clean	soft	water	and	block	till	dry	.
然后	冲洗	在	温	干净的	柔软的	水	和	堵塞	直到	干燥	.

然后用温热的软水冲洗，并晾干。

[weə(r)] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [ə; eɪ] [blɒk] ,

Where	you	have	not	a	block	,
在哪里	你	有	不是	一个	堵塞	,

没有障碍物的地方，

['kʌvə(r)] [ə; eɪ] [bɔ:d] [wɪð] [ə; eɪ] [kli:n] [klɒθ] [ænd; ənd] [pɪn] [ðə; ði] [wɜ:k] [aʊt] [tu:; tə] [draɪ] .

cover	a	board	with	a	clean	cloth	and	pin	the	work	out	to	dry	.
覆盖	一个	木板	和	一个	干净的	布	和	别针	这	工作	出去	到	干燥	.

用干净的布盖住木板，把作品钉在上面晾干。

[ɪf] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz] [mʌtʃ] [sɔɪld] ,

If	the	work	is	much	soiled	,
如果	这	工作	是	很多	脏的	,

如果作品很脏，

[teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [træns'pærənt] [səʊp] ([ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [fri:] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ɪn'dʒʊəriəs] ['mætəz]) ,

take	a	little	transparent	soap	(	it	is	the	most	free	from	all	injurious	matters	)	,
拿	一个	小的	透明的	肥皂	(	它	是	这	最多	自由的	从	全部	有害的	事情	)	,

取少量透明肥皂（它是最不含任何有害物质的肥皂），

[mɪks] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['lɑ:ðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɔ:m] ['wɔ:tə(r)] ,

mix	into	a	lather	in	a	little	warm	water	,
混合	进入	一个	泡沫	在	一个	小的	温暖的	水	,

加少量温水揉搓起泡，

[ænd; ənd] ['dʒentli] [wɒʃ] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑ:ðə(r)] ([ɒn] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [rʌb] [ðə; ði] [wɜ:k] [wɪð] [səʊp])

and	gently	wash	the	work	in	the	lather	(	on	no	account	rub	the	work	with	soap	)
和	轻轻地	洗	这	工作	在	这	泡沫	(	在	不	帐户	擦	这	工作	和	肥皂	)

,

,

,

用泡沫轻轻清洗作品（切勿用肥皂揉搓作品），

[rɪns] [ɪn] [kəʊld] ['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] [blɒk] .

rinse	in	cold	water	,	and	block	.
冲洗	在	寒冷的	水	,	和	堵塞	.

用冷水冲洗，然后封块。

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
PAGE **.**
页 .

页。

[tæm] [oʊ'ʃæntər] [kæp]['sɛvən]
Tam **o'Shanter** **Cap** **7**
谭 奥尚特 帽 7

塔姆·奥尚特帽 7

['dɪtəʊ]['dɪtəʊ] ['krəʊʃeɪ] -
Ditto **ditto** **Crochet** **11**
同上 同上 钩针编织 -

同上，同上，钩针编织 11

[dʒæk][tɑː(r)][kæp] -
Jack **Tar** **Cap** **13**
杰克 焦油 帽 -

杰克·塔尔帽 13

[dʌn'diː] ['bɒnɪt] -
Dundee **Bonnet** **17**
邓迪 引擎盖 -

邓迪帽 17

['baɪsɪk(ə)lɪŋ][ɔː(r)][pə'trəʊl][kæp] -
Bicycling **or** **Patrol** **Cap** **20**
自行车 或者 巡逻 帽 -

自行车或巡逻帽 20

- -
Tarbuch **22**
- -

塔布赫 22

['fɪʃərmənz] [kæp] -
Fisherman's **Cap** **31**
渔民的 帽 -

渔夫帽 31

['tɜːbən] -
Turban **34**
头巾 -

头巾 34

['fʊtbɔːl] [kæp] -
Football **Cap** **36**
足球 帽 -

足球帽 36

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[**Pg** **7** **]**
[页 7]

[第7页]

[nəʊ] . [wʌn] .
No **.** **1** **.**
不 . 1 .

第一名。

[tæm] [oʊˈʃæntər] [kæp] .
TAM O'SHANTER CAP .
塔姆 奥尚特 帽 .

TAM O'SHANTER 帽子。

['nɪtɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] .
Knitted , for a Man .
针织 , 为了 一个 男人 .

为男士编织。

[juː; jʊ][rɪˈkwaɪə(r)][ˌtuːˈtuː][ɑːz] .
You require 2 ozs .
你 要求 2 盎司 .

你需要 2 盎司。

['neɪvi] [bluː] ['aɪdə(r)] [wʊl] , ½ [ˌəʊ 'zed] .
Navy Blue Eider Wool , ½ oz .
海军 蓝色的 绒鸭 羊毛 , ½ 盎司 .

海军蓝绒鸭毛，½盎司。

['skɑːlət] ['sɪŋg(ə)l] [bɜːˈlɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʌft] , [naɪn] ['niːd(ə)lz] , [nəʊ] . - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] [taɪt] ['nɪtə(r)] ,
Scarlet Single Berlin for the Tuft , 9 needles , No . 15 for a very tight knitter ,
猩红 单身的 柏林 为了 这 簇绒 , 9 针 , 不 . - 为了 一个 非常 紧的 编织者 ,

Scarlet Single Berlin 纱线，9 号针，15 号针适合编织非常紧密的人。

[nəʊ] . - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [luːs] ['nɪtə(r)] .
No . 16 for a loose knitter .
不 . - 为了 一个 松动的 编织者 .

16号，适合编织手法松散的人。

[ðə; ði][kæp] ['nɪtɪd] [baɪ] [ðiːz] [dəˈrekʃ(ə)nz] ['meʒəd] - [stɪtʃis] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] , [leɪd] ['pɜːfɪktli] [flæt] ,
The cap knitted by these directions measured 12 stitches to the inch , laid perfectly flat ,
这 帽 针织 经过 这些 方向 测量 - 针脚 到 这 英寸 , 铺设 完美 平坦的 ,

按照这些说明编织的帽子，平铺测量每英寸有12针。

[wɪð] [nəʊ] ['stretʃɪŋ] [wɒtˈevə(r)] .
with no stretching whatever .
和 不 伸展 任何 .

完全没有拉伸。

[kɑːst][fɔːr] [stɪtʃis] [ɒn][tuː; tə][wʌn]['niːd(ə)l] .
Cast 4 stitches on to one needle .
投掷 4 针脚 在 到 一 针 .

在一根针上起4针。

[nɪt] [ðiːz] [ɒf] [ɒn][tuː; tə][fɔːr] ['seprət] ['niːd(ə)lz] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] 5th , [ænd; ənd] [wɜːk] [ɪn] [raʊndz] .
Knit these off on to 4 separate needles , using a 5th , and work in rounds .
针织 这些 离开 在 到 4 分离 针 , 使用 一个 5th , 和 工作 在 回合 .

将这些线分别编织到 4 根不同的针上，用第 5 根针，然后环形编织。

1st [rəʊ] — [nɪt] [pleɪn] .
1st row — Knit plain .
1st 排 — 针织 清楚的 .

第 1 行——织平针。

[[ˌpiː ˈdʒiː][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

2nd [rəʊ] — [nɪt] [ˌtuːˈtuː] [stɪtʃis] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔːr]['niːd(ə)lz] .
2nd row — Knit 2 stitches on each of the 4 needles .
2nd 排 — 针织 2 针脚 在 每个 的 这 4 针 .

第 2 行——在 4 根针上每根织 2 针。

[juː; jʊ] [wɜːk] [ðiːz] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [ˌtuːˈtuː][ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] : [nɪt] [ðə; ði] [stɪtʃ] ,
You work these by knitting 2 in each stitch : knit the stitch ,
你 工作 这些 经过 针织 2 在 每个 缝 : 针织 这 缝 ,

编织方法是在每个针目中编织2针：编织该针目，

[ænd; ənd][bɪˈfɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][left] ['niːd(ə)l] [pʊt][ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
and before taking it from the left needle put the right needle between the
和 前 采取 它 从 这 左边 针 放 这 正确的 针 之间 这
[tuː] [θredz] [ɒn][ðə; ði][left] ['niːd(ə)l] ,
two threads on the left needle ,
二 线程 在 这 左边 针 ,

在从左侧针上取下线之前，先将右侧针插入左侧针上的两根线之间。

[teɪk] [ʌp][ðə; ði] [bæk] [pɑːt][ænd; ənd] [nɪt] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
take up the back part and knit a stitch on it .
拿 向上 这 后退 部分 和 针织 一个 缝 在 它 .

拿起后片，在上面织一针。

[ɔːl][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .
All the increasings in the work are made in this manner .
全部 这 增加 在 这 工作 是 制成 在 这 方式 .

作品中的所有增长都是以这种方式实现的。

3rd [rəʊ] — [nɪt] [pleɪn] .
3rd row — Knit plain .
3rd 排 — 针织 清楚的 .

第3行——织平针。

4th [rəʊ] — [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [stɪtʃ] [ɒn] [iːtʃ] ['niːd(ə)l] .
4th row — Increase in the first stitch on each needle .
4th 排 — 增加 在 这 第一的 缝 在 每个 针 .

第 4 行——在每根针上的第一针中加针。

5th [rəʊ] — [nɪt] [pleɪn] .
5th row — Knit plain .
5th 排 — 针织 清楚的 .

第5行——织平针。

[rɪ'piːt] [ðiːz] [tuː] [rəʊz] [twaɪs] [mɔː(r)] .
Repeat these two rows twice more .
重复 这些 二 行 两次 更多的 .

重复这两行两次。

10th [rəʊ] — [ɪn'kriːs] [ɪn] ['evri] 3rd [stɪtʃ] .
10th row — Increase in every 3rd stitch .
10th 排 — 增加 在 每一个 3rd 缝 .

第 10 行——每隔 3 针加针。

11th , 12th [ænd; ənd] 13th [rəʊz] — [nɪt] [pleɪn] .
11th , 12th and 13th rows — Knit plain .
11th , 12th 和 13th 行 — 针织 清楚的 .

第 11、12 和 13 行——织平针。

[rɪ'piːt] [ðiːz] [fɔːr] [rəʊz] [θriː][mɔː(r)] [taɪmz] .
Repeat these 4 rows 3 more times .
重复 这些 4 行 3 更多的 时代 .

重复这 4 行 3 次。

26th [rəʊ] — [ɪn'kriːs] [ɪn] ['evri] 4th [stɪtʃ] .
26th row — Increase in every 4th stitch .
26th 排 — 增加 在 每一个 4th 缝 .

第 26 行——每隔 4 针加针。

27th , 28th , 29th [ænd; ənd] 30th [rəʊz] , [pleɪn] .
27th , 28th , 29th and 30th rows , plain .
27th , 28th , 29th 和 30th 行 , 清楚的 .

第 27、28、29 和 30 行，平铺。

[rɪ'piːt] [ðiːz] [faɪv][lɑːst] [rəʊz] [fɔːr] [taɪmz] .
Repeat these 5 last rows 4 times .
重复 这些 5 最后的 行 4 时代 .

重复最后这 5 行 4 次。

51st [rəʊ] — [ɪn'kriːs] [ɪn] ['evri] 5th [stɪtʃ] .
51st row — Increase in every 5th stitch .
51st 排 — 增加 在 每一个 5th 缝 .

第 51 行——每隔 5 针加针。

52nd [ænd; ənd][fɔːr][nekst] [rəʊz] — [nɪt] [pleɪn] .
52nd and 4 next rows — Knit plain .
52nd 和 4 下一个 行 — 针织 清楚的 .

第 52 行和接下来的 4 行——织平针。

[rɪ'piːt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] 51st [rəʊ] [faɪv][mɔː(r)] [taɪmz] .
Repeat from the 51st row 5 more times .
重复 从 这 51st 排 5 更多的 时代 .

从第 51 行开始重复 5 次。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

86th [rəʊ] — [ɪn'kriːs] ['evri] 6th [stɪtʃ] .
86th row — Increase every 6th stitch .
86th 排 — 增加 每一个 6th 缝 .

第 86 行——每隔 6 针加一针。

[ɪn] [ðɪs] [raʊnd] [mɑːk] [ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [raʊnd] [wɪð] [sʌm; səm] [waɪt] [θred] ,
In this round mark the beginning of the round with some white thread ,
在 这 圆形的 标记 这 开始 的 这 圆形的 和 一些 白色的 线 ,

在这一圈中，用一些白线标记出这一圈的开始。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [rəʊz] [dɪ'stɪŋkt] .
as it is essential to keep the rows distinct .
作为 它 是 基本的 到 保持 这 行 清楚的 .

因为保持各行清晰分明至关重要。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [mɔː(r)] ['niːd(ə)lz] [æz; əz] [ðeɪ] [fɪl] .
You will have to take more needles as they fill .
你 将要 有 到 拿 更多的 针 作为 他们 充满 .

随着针头逐渐充满，你需要取用更多针头。

['sɛvən] [raʊndz] [pleɪn] .
7 rounds plain .
7 回合 清楚的 .

7 轮原味。

94th [raʊnd] — [ɪn'kriːs] ['evri] 7th [stɪtʃ] .
94th round — Increase every 7th stitch .
94th 圆形的 — 增加 每一个 7th 缝 .

第94圈——每隔7针加一针。

95th [ænd; ənd]['sɛvən][nekst] [raʊndz] [pleɪn] .
95th and 7 next rounds plain .
95th 和 7 下一个 回合 清楚的 .

第 95 和 7 轮接下来都是平局。

103rd [raʊnd] — [ɪn'kriːs] ['evri] 8th [stɪtʃ] .
103rd round — Increase every 8th stitch .
103rd 圆形的 — 增加 每一个 8th 缝 .

第103圈——每隔8针加一针。

104th [ænd; ənd][nekst][eit] [raʊndz] [pleɪn] .
104th and next 8 rounds plain .
104th 和 下一个 8 回合 清楚的 .

第 104 轮及接下来的 8 轮均为平局。

113th [raʊnd] — [ɪn'kriːs] ['evri] 9th [stɪtʃ] .
113th round — Increase every 9th stitch .
113th 圆形的 — 增加 每一个 9th 缝 .

第 113 圈——每隔 9 针加一针。

[nɪt] - [raʊndz] [pleɪn] .
Knit 10 rounds plain .
针织 - 回合 清楚的 .

织10圈平针。

124th [raʊnd] — [ɪn'kriːs] ['evri] 10th [stɪtʃ] .
124th round — Increase every 10th stitch .
124th 圆形的 — 增加 每一个 10th 缝 .

第 124 圈——每 10 针加一针。

- [raʊndz] [pleɪn] .
10 rounds plain .
- 回合 清楚的 .

10 片原味饼干。

134th [raʊnd] — [ɪn'kriːs] ['evri] 11th [stɪtʃ] .
134th round — Increase every 11th stitch .
134th 圆形的 — 增加 每一个 11th 缝 .

第 134 圈——每隔 11 针加一针。

- [raʊndz] [pleɪn] .
20 rounds plain .
- 回合 清楚的 .

20 发普通子弹。

164th [raʊnd] — [dɪ'kriːs] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [ˌtuː'tuː] [tə'geðə(r)] ['evri] 11th [ænd; ənd] 12th [stɪtʃɪs] .
164th round — Decrease by knitting 2 together every 11th and 12th stitches .
164th 圆形的 — 减少 经过 针织 2 一起 每一个 11th 和 12th 针脚 .

第 164 圈——每 11 针和 12 针并 2 针进行减针。

- [raʊndz] [pleɪn] .
10 rounds plain .
- 回合 清楚的 .

10 片原味饼干。

175th [raʊnd] — [nɪt] [tə'geðə(r)] ['evri] 10th [ænd; ənd] 11th [stɪtʃɪs] .
175th round — Knit together every 10th and 11th stitches .
175th 圆形的 — 针织 一起 每一个 10th 和 11th 针脚 .

第 175 圈——每 10 针和 11 针并针。

[naɪn] [raʊndz] [pleɪn] .
9 **rounds** **plain** **.**
9 回合 清楚的 .

9 轮原味。

185th [raʊnd] — [nɪt] [tə'geðə(r)] ['evri] 9th [ænd; ənd] 10th [stɪtʃis] .
185th **round** **—** **Knit** **together** **every** **9th** **and** **10th** **stitches** **.**
185th 圆形的 — 针织 一起 每一个 9th 和 10th 针脚 .

第 185 圈——每隔 9 针和 10 针并针。

[naɪn] [raʊndz] [pleɪn] .
9 **rounds** **plain** **.**
9 回合 清楚的 .

9 轮原味。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **10** **]**
[页 -]

[第10页]

193rd [raʊnd] — [nɪt] [tə'geðə(r)] ['evri] 8th [ænd; ənd] 9th [stɪtʃis] .
193rd **round** **—** **Knit** **together** **every** **8th** **and** **9th** **stitches** **.**
193rd 圆形的 — 针织 一起 每一个 8th 和 9th 针脚 .

第 193 圈——每隔 8 针和 9 针并针。

[eit] [raʊndz] [pleɪn] .
8 **rounds** **plain** **.**
8 回合 清楚的 .

8 个原味圆片。

201st [raʊnd] — [nɪt] [tə'geðə(r)] ['evri] 7th [ænd; ənd] 8th [stɪtʃis] .
201st **round** **—** **Knit** **together** **every** **7th** **and** **8th** **stitches** **.**
201st 圆形的 — 针织 一起 每一个 7th 和 8th 针脚 .

第 201 圈——每隔 7 针和 8 针并针。

['sɛvən] [raʊndz] [pleɪn] .
7 **rounds** **plain** **.**
7 回合 清楚的 .

7 轮原味。

208th [raʊnd] — [nɪt] [tə'geðə(r)] ['evri] 6th [ænd; ənd] 7th [stɪtʃis] .
208th **round** **—** **Knit** **together** **every** **6th** **and** **7th** **stitches** **.**
208th 圆形的 — 针织 一起 每一个 6th 和 7th 针脚 .

第 208 圈——每隔 6 针和 7 针并针。

[sɪks] [rəʊz] [pleɪn] .
6 **rows** **plain** **.**
6 行 清楚的 .

6 行平铺。

[juː; jʊ] [naʊ] [rɪb][ɪn] [ɔːl'tɜːnət] [stɪtʃis] [ɒv; əv] [nɪt] [wʌn] , [pɜːl] [wʌn] ,
You **now** **rib** **in** **alternate** **stitches** **of** **knit** **1** **,** **purl** **1** **,**
你 现在 肋骨 在 备用 针脚 的 针织 1 , 金银丝 1 ,

现在，你要交替编织1针正针、1针反针的罗纹针，

['nɪtɪŋ] [iːtʃ] [stɪtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [luːp] , - [rəʊz] , [ænd; ənd][kɑːst] [ɒf] .
knitting **each** **stitch** **from** **the** **back** **of** **the** **loop** **,** **30** **rows** **,** **and** **cast** **off** **.**
针织 每个 缝 从 这 后退 的 这 环形 , - 行 , 和 投掷 离开 .

从线圈的背面开始编织每一针，共 30 行，然后收针。

[ðə; ði] [wɜːk] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] ['flætnd] , [ænd; ənd] [ʃeɪpt] .
The **work** **must** **now** **be** **flattened** **,** **and** **shaped** **.**
这 工作 必须 现在 是 扁平的 , 和 形状 .

现在必须将作品压平并塑形。

[kʌt] [ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] [stɪf] ['kɑ:dbɔ:d] ['slaɪtli] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [wɜ:k] ,

Cut	**a**	**round**	**of**	**stiff**	**cardboard**	**slightly**	**larger**	**than**	**the**	**work**	**,**
切	一个	圆形的	的	僵硬的	纸板	轻微地	更大的	比	这	工作	,

裁剪一块比作品略大的硬纸板，

[pʊt][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði] [bɔ:d] [ænd; ənd][dæmp][ˌaɪ 'ti:] ,

put	**the**	**work**	**on**	**the**	**board**	**and**	**damp**	**it**	**,**
放	这	工作	在	这	木板	和	潮湿	它	,

将作品放在木板上并使其干燥。

[li:v] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [bɔ:d] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt][draɪ] .

leave	**it**	**on**	**the**	**board**	**until**	**it**	**is**	**quite**	**dry**	**.**
离开	它	在	这	木板	直到	它	是	相当	干燥	.

把它放在板子上，直到完全干燥。

[ju:; jʊ][laɪn][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [θɪn] [sɪlk] , [ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:][ðə; ði] [tʌft] .

You	**line**	**it**	**with**	**thin**	**silk**	**,**	**and**	**add**	**the**	**tuft**	**.**
你	线	它	和	薄的	丝绸	,	和	添加	这	簇	.

你用薄丝绸做内衬，再加上簇绒。

[ðə; ði] [tʌft] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['waɪndɪŋ][ðə; ði]['skɑ:lət] [wʊl] ['əʊvə(r)][kɑ:d] .

The	**Tuft**	**is**	**made**	**by**	**winding**	**the**	**scarlet**	**wool**	**over**	**card**	**.**
这	簇绒	是	制成	经过	绕线	这	猩红	羊毛	超过	卡片	.

簇绒是用猩红色羊毛缠绕在梳毛板上制成的。

[teɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][kɑ:d] , 1½ [ɪn] .

Take	**a**	**piece**	**of**	**card**	**,**	**1½**	**in**	**.**
拿	一个	片	的	卡片	,	1½	在	.

取一张卡片，1½英寸。

[waɪd] — [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [smu:ð] [ænd; ənd] [strɒŋ] — ['dʌb(ə)l]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv]

wide	**—**	**it**	**must**	**be**	**smooth**	**and**	**strong**	**—**	**double**	**over**	**it**	**a**	**piece**	**of**
宽的	—	它	必须	是	光滑的	和	强的	—	双倍的	超过	它	一个	片	的

[faɪn]['waɪə(r)][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:d] .

fine	**wire**	**the**	**length**	**of**	**the**	**card**	**.**
美好的	金属丝	这	长度	的	这	卡片	.

宽阔——它必须光滑而坚固——在其上对折一根与卡片长度相同的细金属丝。

['əʊvə(r)][ðə; ði]['waɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][kɑ:d][wɪnd][ðə; ði] [wʊl] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [həʊl] [ɪz] [wu:nd] ,

Over	**the**	**wire**	**and**	**the**	**card**	**wind**	**the**	**wool**	**until**	**the**	**whole**	**is**	**wound**	**,**
超过	这	金属丝	和	这	卡片	风	这	羊毛	直到	这	所有的	是	伤口	,

将羊毛缠绕在金属丝和卡片上，直到全部缠绕完毕。

[teɪk] [ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)][ænd; ənd][twɪst][ðə; ði] [wʊl] ['fɜ:mli][ænd; ənd] ['strɒŋli] [tə'geðə(r)]

take	**the**	**ends**	**of**	**the**	**wire**	**and**	**twist**	**the**	**wool**	**firmly**	**and**	**strongly**	**together**
拿	这	结束	的	这	金属丝	和	捻	这	羊毛	牢牢	和	强烈	一起

[wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,

with	**it**	**,**
和	它	,

取铁丝的两端，将羊毛用铁丝牢牢地拧在一起。

[slɪp][ðə; ði] [wʊl] [ɒf] [ðə; ði][kɑ:d] ; [ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ][fɜ:m] , [kəm'pækt] [tʌft] .

slip	**the**	**wool**	**off**	**the**	**card**	**;**	**this**	**makes**	**a**	**firm**	**,**	**compact**	**tuft**	**.**
滑	这	羊毛	离开	这	卡片	;	这	制作	一个	公司	,	袖珍的	簇	.

将羊毛从梳子上滑下来；这样就能形成一个结实、紧实的绒毛簇。

[ju:; jʊ][kʌt][ðə; ði][tɒp]['əʊpən] , [kʌt][ˌaɪ 'ti:]['lev(ə)l] [wɪð] [ʃɑ:p] ['sɪzəz] ,

You	**cut**	**the**	**top**	**open**	**,**	**cut**	**it**	**level**	**with**	**sharp**	**scissors**	**,**
你	切	这	顶部	打开	,	切	它	等级	和	锋利的	剪刀	,

你把顶部剪开，用锋利的剪刀将其剪平。

[ænd; ənd] [səʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hæt] .

and	**sew**	**into**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**hat**	**.**
和	缝	进入	这	中间	的	这	帽子	.

然后缝到帽子的中间。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**11**	**]**
[	页	-	]

[第11页]

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .

No	**.**	**2**	**.**
不	.	2	.

2号。

[tæm] [oʊ'ʃæntər] [ɪn] ['krəʊʃeɪ] .

TAM	**O'SHANTER**	**in**	**Crochet**	**.**
塔姆	奥尚特	在	钩针编织	.

钩针编织的塔姆·奥尚特。

[wɜːk] [wɪð] [tuː] [kən'trɑːstɪŋ] ['kʌləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːkɒk] [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['fɪŋgərɪŋ] , [wʌn] [skeɪn]

Work	**with**	**two**	**contrasting**	**colours**	**of**	**the**	**Peacock**	**A**	**.**	**A**	**.**	**Fingering**	**,**	**one**	**skein**
工作	和	二	对比	颜色	的	这	孔雀	一个	.	一个	.	指法	,	一	绞

[ɒv; əv] [iːtʃ] ,

of	**each**	**,**
的	每个	,

使用两种对比鲜明的孔雀AA指编纱线，每种颜色一团。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪn] [bəʊn] ['krəʊʃeɪ] [hʊk] , [nəʊ] . - .

and	**a**	**fine**	**bone**	**crochet**	**hook**	**,**	**No**	**.**	**12**	**.**
和	一个	美好的	骨	钩针编织	钩	,	不	.	-	.

以及一根12号的细骨钩针。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [eit] , [wɪð] [wʌn] ['kʌlə(r)] ['əʊnli] , [ju'naɪt] .

Make	**a**	**chain**	**of**	**8**	**,**	**with**	**one**	**colour**	**only**	**,**	**unite**	**.**
制作	一个	链	的	8	,	和	一	颜色	仅有的	,	团结	.

用同一种颜色的线钩织 8 个线，然后连接起来。

2nd [rəʊ] — [wɜːk] [ɪn] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] .

2nd	**row**	**—**	**Work**	**in**	**double**	**crochet**	**.**
2nd	排	—	工作	在	双倍的	钩针编织	.

第 2 行——钩织双钩针。

3rd [rəʊ] — [wɜːk] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] [ɪn] ['evri] [stɪtʃ] .

3rd	**row**	**—**	**Work**	**2**	**double**	**crochet**	**in**	**every**	**stitch**	**.**
3rd	排	—	工作	2	双倍的	钩针编织	在	每一个	缝	.

第 3 行——在每个针目中钩 2 个长针。

4th [rəʊ] — [wɜːk] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ɪn] [ɔːl'tɜːnət] ['kʌləs] ,

4th	**row**	**—**	**Work**	**each**	**stitch**	**in**	**alternate**	**colours**	**,**
4th	排	—	工作	每个	缝	在	备用	颜色	,

第4行——每针交替使用不同颜色的线，

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [wʊl] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ɪn]

passing	**the**	**wool**	**at**	**the**	**back**	**from**	**one**	**to**	**the**	**other**	**,**	**and**	**increase**	**in**
通过	这	羊毛	在	这	后退	从	一	到	这	其他	,	和	增加	在

['evri] 3rd [stɪtʃ] .

every	**3rd**	**stitch**	**.**
每一个	3rd	缝	.

将背面的毛线从一针移到另一针，每隔 3 针加一针。

5th [rəʊ] — [pleɪn] .
5th row — Plain .
5th 排 — 清楚的 .

第 5 行——普通。

6th [rəʊ] — [ɪn'kriːs] ['evri] 3rd [stɪtʃ] .
6th row — Increase every 3rd stitch .
6th 排 — 增加 每一个 3rd 缝 .

第6行——每隔3针加针。

7th [ænd; ənd] 8th [rəʊz] — [pleɪn] .
7th and 8th rows — Plain .
7th 和 8th 行 — 清楚的 .

第 7 行和第 8 行——普通。

9th [rəʊ] — [ɪn'kriːs] ['evri] 3rd [stɪtʃ] .
9th row — Increase every 3rd stitch .
9th 排 — 增加 每一个 3rd 缝 .

第9行——每隔3针加针。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

10th [ænd; ənd][θriː][nekst] [rəʊz] — [nəʊ] .
10th and 3 next rows — No increasings .
10th 和 3 下一个 行 — 不 增加 .

第 10 行和接下来的 3 行——没有递增。

[rɪ'piːt] [ðiːz] [faɪv] [rəʊz] [faɪv][mɔː(r)] [taɪmz] .
Repeat these 5 rows 5 more times .
重复 这些 5 行 5 更多的 时代 .

重复这 5 行 5 次。

34th [rəʊ] — [ɪn'kriːs] ['evri] 6th [stɪtʃ] .
34th row — Increase every 6th stitch .
34th 排 — 增加 每一个 6th 缝 .

第 34 行——每隔 6 针加一针。

[fɔːr] [rəʊz] [pleɪn] .
4 rows plain .
4 行 清楚的 .

4 行平铺。

[rɪ'piːt] [ðiːz] [faɪv] [rəʊz] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ['meʒəz] - ['ɪntʃɪz] [ə'krɒs] , [wɜːk] - [mɔː(r)] [pleɪn]
Repeat these 5 rows until your work measures 16 inches across , work 10 more plain
重复 这些 5 行 直到 你的 工作 措施 - 英寸 穿过 , 工作 - 更多的 清楚的
[raʊndz] ,
rounds ,
回合 ,

重复这5行，直到织物宽度达到16英寸，再织10圈平针。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [raʊnd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪ'kriːs] ['evri] 6th [stɪtʃ] .
and from that round begin to decrease every 6th stitch .
和 从 那 圆形的 开始 到 减少 每一个 6th 缝 .

从这一圈开始，每隔6针减一针。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] 1st [ɒn][ðə; ði]['niːd(ə)l] , [ðen] [ðə; ði] 2nd ,
This is done by taking up the 1st on the needle , then the 2nd ,
这 是 完毕 经过 采取 向上 这 1st 在 这 针 , 然后 这 2nd ,

具体做法是，先将第一根线挑到针上，然后再挑第二根线。

[ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [æz; əz][wʌn] .

and	working	the	two	as	one	.
和	在职的	这	二	作为	一	.

并将两者结合起来使用。

[fɔː(r)] [raʊndz] [pleɪn] ;

Four	rounds	plain	;
四	回合	清楚的	;

四轮原味;

[rɪ'piːt] [ðiːz] [faɪv] [raʊndz] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] - [pleɪn] [raʊndz]

repeat	these	5	rounds	until	your	work	from	the	last	of	the	10	plain	rounds
重复	这些	5	回合	直到	你的	工作	从	这	最后的	的	这	-	清楚的	回合

['meʒəz] 4½ ['ɪntʃɪz] .

measures	4½	inches	.
措施	4½	英寸	.

重复这 5 轮，直到最后一轮（共 10 轮）的长度达到 4½ 英寸。

[juː; jʊ] [ðen] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [stɪtʃɪs] [ɒn][faɪv] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)lz] , [ænd; ənd] [nɪt] - [raʊndz] ,

You	then	take	up	the	stitches	on	5	knitting	needles	,	and	knit	20	rounds	,
你	然后	拿	向上	这	针脚	在	5	针织	针	,	和	针织	-	回合	,

然后，用5根棒针挑起针目，织20圈。

[wɪð] [wʌn] ['kʌlə(r)] ['əʊnli] , [ɒv; əv][wʌn] [pɜːl] , [wʌn] [pleɪn] , [ænd; ənd][kɑːst] [ɒf] .

with	one	colour	only	,	of	1	purl	,	1	plain	,	and	cast	off	.
和	一	颜色	仅有的	,	的	1	金银丝	,	1	清楚的	,	和	投掷	离开	.

只用一种颜色，织 1 个反针，1 个平针，然后收针。

[ðə; ði][kæp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][laɪnd] ,

The	Cap	should	be	lined	,
这	帽	应该	是	衬里	,

帽子应该有衬里。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌft] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][daɪ'rɛktɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'siːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

and	a	tuft	made	in	the	same	manner	as	directed	in	the	receipt	for	a
和	一个	簇	制成	在	这	相同的	方式	作为	指导	在	这	收据	为了	一个

['nɪtɪd] [kæp] .

Knitted	Cap	.
针织	帽	.

并按照针织帽收据上的说明制作一个绒球。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[nəʊ] . [θriː] .

No	.	3	.
不	.	3	.

3号。

[dʒæk][tɑː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] .

JACK	TAR	,	for	a	Man	.
杰克	焦油	,	为了	一个	男人	.

杰克·塔尔，一个男人。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [plʌʃ] .

In	imitation	of	Plush	.
在	模仿	的	豪华的	.

模仿毛绒玩具。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ʃɒps] [ðɪs] [ʃeɪp] [ɪz] ['rɒŋli] [səʊld][æz; əz][ðə; ði][tæm] [oʊ'ʃæntər] ;

In	some	of	our	shops	this	shape	is	wrongly	sold	as	the	Tam	O'Shanter	;
在	一些	的	我们的	商店	这	形状	是	错	卖	作为	这	谭	奥尚特	;

在我们的一些商店里，这种形状的帽子被错误地当作苏格兰圆帽（Tam O'Shanter）出售；

[ðæt] [ʃeɪp] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌndə(r)] [pɑːt] [mʌtʃ] [diːpə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][dʒæk]

that	shape	is	much	larger	,	and	the	under	part	much	deeper	than	the	Jack
那	形状	是	很多	更大的	,	和	这	在下面	部分	很多	更深	比	这	杰克

[tɑː(r)] .

Tar	.
焦油	.

那个形状比杰克·塔尔号大得多，底部也深得多。

[ðɪs] [kæp][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [sɒft] [ə'pɪərəns] , [ænd; ənd][ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] [wɔːm] .

This	Cap	has	a	very	soft	appearance	,	and	is	light	and	warm	.
这	帽	有	一个	非常	柔软的	外貌	,	和	是	光	和	温暖的	.

这款帽子外观非常柔软，而且轻便保暖。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fænsi] [dres] [juːz] [laɪt] [pɪŋk] , [bluː] , [ɔː(r)] [kriːm] ; [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl]['wɪntə(r)][weə(r)]

For	a	fancy	dress	use	light	pink	,	blue	,	or	cream	;	for	general	winter	wear
为了	一个	想要	裙子	使用	光	粉色的	,	蓝色的	,	或者	奶油	;	为了	一般的	冬天	穿

,

;

,

盛装场合可选用浅粉色、蓝色或米色；日常冬季穿着，

[mə'ruːn] [ɔː(r)] [dɑːk] [greɪ] .

maroon	or	dark	grey	.
栗色	或者	黑暗的	灰色的	.

栗色或深灰色。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][faɪv][ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv] ['piːkɒk] ['fɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][nəʊ] . - [hʊk] :

You	will	require	5	oz	.	of	Peacock	Fingering	and	a	No	.	12	hook	:
你	将要	要求	5	盎司	.	的	孔雀	指法	和	一个	不	.	-	钩	:

你需要5盎司孔雀毛指形饵和12号鱼钩：

[ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti][ɒv; əv] ['piːkɒk] ['leɪdi] ['betɪ] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪf] ['fliːsi] [ɪz] [juːst] .

about	the	same	quantity	of	Peacock	Lady	Betty	,	and	more	if	Fleecy	is	used	.
关于	这	相同的	数量	的	孔雀	女士	贝蒂	,	和	更多的	如果	羊毛	是	用过的	.

孔雀夫人贝蒂的用量大致相同，如果使用羊毛的话，用量会更多。

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [kəʊmd] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['fliːsi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ,

If	the	work	is	combed	after	it	is	finished	,	the	Fleecy	should	be	used	,
如果	这	工作	是	梳理过的	后	它	是	完成的	,	这	羊毛	应该	是	用过的	,

如果作品完成后需要梳理，则应使用羊毛梳。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [weɪsts] [ðə; ði] [wʊl] .

as	it	wastes	the	wool	.
作为	它	废物	这	羊毛	.

因为它会浪费羊毛。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] - [stɪtʃis] .

Make	a	chain	of	40	stitches	.
制作	一个	链	的	-	针脚	.

钩40针锁针。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

1st [rəʊ] — ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] .
1st row — Double crochet .
1st 排 — 双倍的 钩针编织 .

第一行——双钩针。

2nd [rəʊ] — [pʊt][ðə; ði] [hʊk] [ɪn][ðə; ði] 1st [stɪtʃ] ,
2nd row — Put the hook in the 1st stitch ,
2nd 排 — 放 这 钩 在 这 1st 缝 ,

第二行——将钩针放入第一针中，

[wɪnd][ðə; ði] [wʊl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] 1st ['fɪŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][left][hænd]
wind the wool over the hook and round the 1st finger of the left hand
风 这 羊毛 超过 这 钩 和 圆形的 这 1st 手指 的 这 左边 手
[twaɪs] ,
twice ,
两次 ,

将毛线缠绕在钩子上，然后绕左手食指两圈。

[drɔ:] [ðə; ði] [lu:ps] [ɒn][ðə; ði]['ni:d(ə)l] [θru:] [ðə; ði]['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] [lu:p] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [æz; əz]
draw the loops on the needle through the double crochet loop , and finish as
画 这 循环 在 这 针 通过 这 双倍的 钩针编织 环形 , 和 结束 作为
['ju:ʒuəl] .
usual .
通常 .

将针上的线圈穿过双钩针线圈，然后照常完成。

[wɜ:k] [ðə; ði] [həʊl] [rəʊ] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .
Work the whole row in this manner .
工作 这 所有的 排 在 这 方式 .

按此方法完成整行。

3rd [rəʊ] — [tɜ:n] [ænd; ənd] [wɜ:k] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] ['krəʊʃeɪ] .
3rd row — Turn and work in single crochet .
3rd 排 — 转动 和 工作 在 单身的 钩针编织 .

第 3 行——翻转，钩织短针。

[ði:z] [tu:] [rəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:kt] [θru:'aʊt] ; [rɪ'pi:t] [ðem; ðəm] [twaɪs] [mɔ:(r)] .
These two rows are worked throughout ; repeat them twice more .
这些 二 行 是 工作 自始至终 ; 重复 他们 两次 更多的 .

这两行要一直重复；再重复两次。

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [kɔ:ld] [wʌn] [rəʊ] [ɪn][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] .
They will be called one row in the remainder of the directions .
他们 将要 是 称为 一 排 在 这 余 的 这 方向 .

在接下来的说明中，它们将被称为一行。

6th [rəʊ] — [wɜ:k] [eit] [stɪtʃis] , [tɜ:n] , [wɜ:k] [bæk] .
6th row — Work 8 stitches , turn , work back .
6th 排 — 工作 8 针脚 , 转动 , 工作 后退 .

第 6 行——织 8 针，翻转，再织 8 针。

7th [rəʊ] — [wɜ:k] [eit] , [ænd; ənd][fɔ:r][mɔ:(r)][ɒn][ðə; ði][lɑ:st] [lɒŋ] [rəʊ] , [tɜ:n] , [wɜ:k] [bæk] .
7th row — Work 8 , and 4 more on the last long row , turn , work back .
7th 排 — 工作 8 , 和 4 更多的 在 这 最后的 长的 排 , 转动 , 工作 后退 .

第 7 行——织 8 个针，然后在最后一长行再织 4 个针，翻转，织回原行。

8th [rəʊ] — [wɜ:k] - , [ænd; ənd][fɔ:r][mɔ:(r)] , [tɜ:n] , [wɜ:k] [bæk] .
8th row — Work 12 , and 4 more , turn , work back .
8th 排 — 工作 - , 和 4 更多的 , 转动 , 工作 后退 .

第 8 行——织 12 个，再织 4 个，翻转，再织回 12 个。

[wɜːk] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] , [ðen] [wɜːk] [θriː] [mɔː(r)] [həʊl] [rəʊz] ,

Work	**in**	**this**	**manner**	**until**	**all**	**are**	**raised**	**,**	**then**	**work**	**3**	**more**	**whole**	**rows**	**,**
工作	在	这	方式	直到	全部	是	提高	,	然后	工作	3	更多的	所有的	行	,

用这种方法一直织到全部织完，然后再织3整行。

['wɜːkɪŋ] [ðə; ðiː] - [stɪtʃɪs] .

working	**the**	**40**	**stitches**	**.**
在职的	这	-	针脚	.

织这40针。

[rɪ'piːt] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː] 6th [rəʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ðiː] [wɜːk] [laɪz] [flæt] [ɒn] [ðə; ðiː] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [miːts]

Repeat	**from**	**the**	**6th**	**row**	**until**	**the**	**work**	**lies**	**flat**	**on**	**the**	**table**	**and**	**meets**
重复	从	这	6th	排	直到	这	工作	谎言	平坦的	在	这	桌子	和	满足

['iːzəli] .

easily	**.**
容易地	.

从第 6 行开始重复，直到作品平铺在桌面上并且可以轻松拼接在一起。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] [naɪn] [mɔː(r)] [taɪmz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['wɜːkəz] ,

You	**will**	**have**	**to**	**repeat**	**it**	**9**	**more**	**times**	**according**	**to**	**some**	**workers**	**,**
你	将要	有	到	重复	它	9	更多的	时代	根据	到	一些	工人	,

据一些工人说，你还得重复9次。

[pə'hæps] [mɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [taɪt] ['wɜːkə(r)] .

perhaps	**more**	**with**	**a**	**tight**	**worker**	**.**
也许	更多的	和	一个	紧的	工人	.

或许对一个工作效率高的人来说更是如此。

[wen] [ðə; ðiː] [tɒp] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] , [juː; jʊ] [wɜːk] [raʊnd] [ðə; ðiː] [ˌaʊt'saɪd] [edʒ]

When	**the**	**top**	**is**	**finished**	**and**	**joined**	**together**	**,**	**you**	**work**	**round**	**the**	**outside**	**edge**
什么时候	这	顶部	是	完成的	和	加入	一起	,	你	工作	圆形的	这	外部	边缘

当顶板制作完成并拼接好后，你要沿着外边缘进行操作。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**15**	**]**
[	页	-	]

[第15页]

[ɒv; əv] [ðə; ðiː] [wɜːk] [sɪks] [raʊndz] [ɒv; əv] [luːp] ['krəʊʃeɪ] , [wɜːk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,

of	**the**	**work**	**6**	**rounds**	**of**	**loop**	**crochet**	**,**	**work**	**round**	**and**	**round**	**,**
的	这	工作	6	回合	的	环形	钩针编织	,	工作	圆形的	和	圆形的	,

作品共6圈环形钩针，一圈一圈地钩织。

[ænd; ənd] [wɜːk] [wʌn] [stɪtʃ] [ɒn] [ðə; ðiː] [stɪtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [prɪ'siːdɪŋ] [rəʊ] ,

and	**work**	**1**	**stitch**	**on**	**the**	**stitch**	**of**	**the**	**preceding**	**row**	**,**
和	工作	1	缝	在	这	缝	的	这	前	排	,

在上一行的针目上钩1针，

['ɔːlweɪz] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ðiː] [tuː] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [stɪtʃ] .

always	**taking**	**up**	**the**	**two**	**edges**	**of**	**the**	**stitch**	**.**
总是	采取	向上	这	二	边缘	的	这	缝	.

始终将针脚的两边都收起来。

[juː; jʊ] [naʊ] [dɪ'kriːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] ['ʌndə(r)] [rɪm] ; [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['veri] [waɪd] ,

You	**now**	**decrease**	**for**	**the**	**under**	**rim**	**;**	**this**	**is**	**not**	**very**	**wide**	**,**
你	现在	减少	为了	这	在下面	轮缘	;	这	是	不是	非常	宽的	,

现在要减小轮辋下方的尺寸；这个尺寸不是很宽。

[ðə; ðiː] [həʊl] [depθ] [nɒt] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɪntʃ] .

the	**whole**	**depth**	**not**	**being**	**more**	**than**	**1**	**inch**	**.**
这	所有的	深度	不是	存在	更多的	比	1	英寸	.

整个深度不超过1英寸。

[ɪf] [ðə; ði][hæt][ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][fɪt] , [teɪk] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,

If	the	hat	is	being	made	as	a	special	fit	,	take	the	measure	of	the	head	,
如果	这	帽子	是	存在	制成	作为	一个	特别的	合身	,	拿	这	措施	的	这	头	,

如果帽子是特制的，请测量头部尺寸。

[ðen] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] , [ænd; ənd] [dɪ'kriːs] ['grædʒuəli][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz] ;

then	measure	the	work	,	and	decrease	gradually	to	the	exact	size	;
然后	措施	这	工作	,	和	减少	逐步地	到	这	精确的	尺寸	;

然后测量作品，并逐渐缩小到精确尺寸；

[sɪks] [rəʊz] [ɒv; əv] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd] .

6	rows	of	decreasings	only	are	required	.
6	行	的	减少	仅有的	是	必需的	.

只需要6行递减的行。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][hæt] , [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [raʊndz] ['evri] 5th [ænd; ənd] 6th [stɪtʃis]

For	an	ordinary	hat	,	work	for	6	rounds	every	5th	and	6th	stitches
为了	一个	普通的	帽子	,	工作	为了	6	回合	每一个	5th	和	6th	针脚

[æz; əz][wʌn] .

as	one	.
作为	一	.

织普通帽子时，每隔 5 针和第 6 针织成一圈，共织 6 圈。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [raʊndz] , [juː; jʊ] [wɜːk] - [raʊndz] [ɒv; əv] [pleɪn] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] .

After	these	rounds	,	you	work	12	rounds	of	plain	double	crochet	for	the	head	.
后	这些	回合	,	你	工作	-	回合	的	清楚的	双倍的	钩针编织	为了	这	头	.

完成这些圈后，用平针双钩针编织 12 圈作为头部。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['weərə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [ʃɪp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['krəʊʃeɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][bænd] .

The	name	of	the	wearer	or	a	ship	should	be	crocheted	into	the	band	.
这	姓名	的	这	佩戴者	或者	一个	船	应该	是	钩针编织	进入	这	乐队	.

佩戴者的名字或船只的名字应该钩织在腕带上。

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɔːn] [aʊt][ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [pɔɪnt]['peɪpə(r)] ;

The	letters	should	be	drawn	out	on	a	piece	of	point	paper	;
这	信件	应该	是	绘制	出去	在	一个	片	的	观点	纸	;

字母应该画在点阵纸上；

[ðɪs] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['lɪt(ə)l] [sk'weəz] [wʌn] - 16th [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][saɪz] .

this	is	divided	into	little	squares	1	-	16th	of	an	inch	in	size	.
这	是	分割	进入	小的	正方形	1	-	16th	的	一个	英寸	在	尺寸	.

它被分成许多边长为 1/16 英寸的小方格。

[ðen] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['kʌləd] [wʊl] ; [iːtʃ] [skweə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [stɪtʃ] ,

Then	you	take	a	coloured	wool	;	each	square	represents	a	stitch	,
然后	你	拿	一个	有色	羊毛	;	每个	正方形	代表	一个	缝	,

然后取一根彩色毛线；每个方格代表一针，

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [ɪn] [red] [ɔː(r)][gəʊld] , [ɪn] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] ,

the	letters	are	worked	in	red	or	gold	,	in	double	crochet	,
这	信件	是	工作	在	红色的	或者	金子	,	在	双倍的	钩针编织	,

字母是用红色或金色双钩针钩织而成的。

[baɪ] ['sɪmpli] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [wʊl] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðæt] [juːst]

by	simply	passing	the	wool	used	as	the	ground	at	the	back	of	that	used
经过	简单地	通过	这	羊毛	用过的	作为	这	地面	在	这	后退	的	那	用过的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɛtəz] .

for	the	letters	.
为了	这	信件	.

只需将用作地面的羊毛线穿过用作字母的羊毛线背面即可。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ]['betə(r)] [ɪ'fekt] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ði] ['lɛtəz]

It	makes	a	better	effect	to	work	the	letters
它	制作	一个	更好的	影响	到	工作	这	信件

这样处理字母能产生更好的效果。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['niːd(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [stɪtʃ] , [pʊl] [ðə; ði] [wʊl] [θruː] , [ðə; ði] [wʊl] [ɒn][ðə; ði]

by	putting	the	needle	into	the	stitch	,	pull	the	wool	through	,	the	wool	on	the
经过	推杆	这	针	进入	这	缝	,	拉	这	羊毛	通过	,	这	羊毛	在	这

['niːd(ə)l] ,

needle	,
针	,

将针插入针目，拉出毛线，毛线就会绕在针上。

[pʊt][ðə; ði]['niːd(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] [ə'gen] ,

put	the	needle	into	the	same	stitch	again	,
放	这	针	进入	这	相同的	缝	再次	,

将针再次穿入同一针脚中，

[ænd; ənd] [drɔː] [θruː] [ðə; ði] [wʊl] [ɒn][ðə; ði]['niːd(ə)l][ænd; ənd] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [luːps] [ɒn][ðə; ði]

and	draw	through	the	wool	on	the	needle	and	through	all	the	loops	on	the
和	画	通过	这	羊毛	在	这	针	和	通过	全部	这	循环	在	这

['niːd(ə)l] .

needle	.
针	.

将线穿过针上的毛线和所有线圈。

[ðɪs] [stɪtʃ] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [wɜːk] .

This	stitch	raises	the	work	.
这	缝	提高	这	工作	.

这种针法能使织物凸起。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nekst][kʌt][ðə; ði] [luːps] [ɒv; əv] [wʊl] ['əʊpən][ænd; ənd][trɪm][ðem; ðəm] ['niːtli] [wɪð]

You	must	next	cut	the	loops	of	wool	open	and	trim	them	neatly	with
你	必须	下一个	切	这	循环	的	羊毛	打开	和	修剪	他们	整齐地	和

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [peə(r)][ɒv; əv] ['sɪzəz] ,

a	sharp	pair	of	scissors	,
一个	锋利的	一对	的	剪刀	,

接下来，你必须剪开毛线环，并用锋利的剪刀将其修剪整齐。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən][ɪg'zækt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][fɜː(r)] .

and	you	have	an	exact	imitation	of	fur	.
和	你	有	一个	精确的	模仿	的	毛皮	.

这样就得到了与真毛皮一模一样的仿制品。

[ðə; ði] ['krəʊʃeɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][hæt][ɪz] [naʊ] ['fɪnɪʃt] .

The	crochet	work	of	the	hat	is	now	finished	.
这	钩针编织	工作	的	这	帽子	是	现在	完成的	.

帽子的钩织部分已经完成了。

[kwɪlt] [ə; eɪ]['laɪnɪŋ][ænd; ənd] [səʊ] [ɪn][ðə; ði] [hed] .

Quilt	a	lining	and	sew	in	the	head	.
被子	一个	衬垫	和	缝	在	这	头	.

缝制衬里，然后把头部缝上去。

[kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['laɪnɪŋ] ['mʌzlɪn] , [θriː] ['dʌblz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [brɪm] ([ɔː(r)] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]
Cut **a** **piece** **of** **lining** **muslin** **,** **3** **doubles** **,** **for** **the** **brim** **(** **or** **a** **piece** **of**
切 一个 片 的 衬垫 细棉布 , 3 双打 , 为了 这 帽檐 (或者 一个 片 的
['leðə(r)]) ,
leather **)** **,**
皮革) ,

裁剪一块衬里棉布（3层双层），用于制作帽檐（或者用一块皮革代替）。

[səʊ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] - [rəʊz] [ɒv; əv] ['krəʊʃeɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [hed] , [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [strɪŋz] [æt; ət]
sew **inside** **the** **12** **rows** **of** **crochet** **for** **the** **head** **,** **and** **add** **strings** **at**
缝 里面 这 - 行 的 钩针编织 为了 这 头 , 和 添加 字符串 在
[ðə; ðɪ] [bæk] .
the **back** **.**
这 后退 .

在头部12行钩针编织的内侧缝合，并在背面加上绳子。

[ə; eɪ] ['tæsl] [ɒv; əv] [sɪlk] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [tʌft] ,
A **tassel** **of** **silk** **is** **made** **in** **the** **same** **way** **as** **the** **tuft** **,**
一个 流苏 的 丝绸 是 制成 在 这 相同的 方式 作为 这 簇 ,

丝绸流苏的制作方法与簇绒相同。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kraʊn] .
and **placed** **in** **the** **middle** **of** **the** **crown** **.**
和 放置 在 这 中间 的 这 王冠 .

并放置在王冠的中央。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **17** **]**
[页 -]

[第17页]

[nəʊ] . [fɔːr] .
No **.** **4** **.**
不 . 4 .

4号。

[dʌn'diː] ['bɒnɪt] .
DUNDEE **BONNET** **.**
邓迪 引擎盖 .

邓迪帽。

['nɪtɪd] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [blæk] [vɪk'tɔːriə] [jɑːn] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['mɪkstʃə(r)] ; [blæk] [hed] - [piːs] [ɪn]
Knitted **in** **red** **and** **black** **Victoria** **yarn** **,** **or** **any** **other** **mixture** **;** **black** **Head** **-** **piece** **in**
针织 在 红色的 和 黑色的 维多利亚 纱 , 或者 任何 其他 混合物 ; 黑色的 头 - 片 在
['krəʊʃeɪ] ;
crochet **;**
钩针编织 ;

用红色和黑色维多利亚纱线或其他任何混合纱线编织而成；黑色钩针编织头饰；

[ə; eɪ] ['krəʊʃeɪ] - [hʊk] , [nəʊ] . - . ; [sɪks] ['niːd(ə)lz] , [nəʊ] . - .
a **crochet** **-** **hook** **,** **No** **.** **14** **.** **;** **six** **needles** **,** **No** **.** **14** **.**
一个 钩针编织 - 钩 , 不 . - . ; 六 针 , 不 . - .

14号钩针；6根14号针。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['krəʊʃeɪ] - [hʊk] , ['wɜːkɪŋ] ['rɑːðə(r)] ['taɪtli] , [ðæt] [wɪl] ['meʒə(r)] -
Make **a** **chain** **with** **the** **crochet** **-** **hook** **,** **working** **rather** **tightly** **,** **that** **will** **measure** **22** -
['ɪntʃɪz] .
inches **.**
英寸 .

用钩针钩一条链子，钩得紧一些，长度为 22 英寸。

[ɒn] [ðɪs] [wɜːk] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l] ['krəʊʃeɪ] , [ðʌs] , * [ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] ,

On	this	work	a	row	of	single	crochet	,	thus	,	*	the	needle	in	the	next	stitch	,
在	这	工作	一个	排	的	单身的	钩针编织	,	因此	,	*	这	针	在	这	下一个	缝	,

在此作品上钩一行短针，因此，*针在下一针中，

[drɔː] [ðə; ði] [wʊl] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [ɒn][ðə; ði] [hʊk] ; [rɪ'piːt] [frɒm; frəm] * ,

draw	the	wool	through	and	through	the	loop	on	the	hook	;	repeat	from	*	,
画	这	羊毛	通过	和	通过	这	环形	在	这	钩	;	重复	从	*	,

将毛线穿过钩子上的线圈；从 * 处重复，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [dʒɔɪn][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] .

at	the	end	of	the	chain	join	to	the	first	double	crochet	.
在	这	结尾	的	这	链	加入	到	这	第一的	双倍的	钩针编织	.

在锁针末端与第一个双钩针连接。

[ɒn] [ðɪs] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɜːk] ['veri] ['taɪtli] , - [rəʊz] [ɒv; əv] ['krəʊʃeɪ] .

On	this	foundation	work	very	tightly	,	12	rows	of	crochet	.
在	这	基础	工作	非常	紧紧	,	-	行	的	钩针编织	.

在这个基础上，紧密地钩织 12 行。

[wɜːk] [iːtʃ] [rəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] .

Work	each	row	with	the	same	stitch	.
工作	每个	排	和	这	相同的	缝	.

每行都用相同的针法编织。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

1st [rəʊ] [ɒv; əv] [hed] - [piːs] — [ðə; ði] [wʊl] [ɒn][ðə; ði]['niːd(ə)l] , [ɪn'sɜːt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] ;

1st	row	of	Head	-	piece	—	The	wool	on	the	needle	,	insert	in	the	next	stitch	;
1st	排	的	头	-	片	—	这	羊毛	在	这	针	,	插入	在	这	下一个	缝	;

头饰第 1 行——将针上的毛线插入下一针；

[drɔː] [ðə; ði] [wʊl] [θruː] , [ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðə; ði] [θriː] [stɪtʃɪs] [ɒn][ðə; ði]['niːd(ə)l] .

draw	the	wool	through	,	and	then	through	the	three	stitches	on	the	needle	.
画	这	羊毛	通过	,	和	然后	通过	这	三	针脚	在	这	针	.

将毛线穿过，然后再穿过针上的三个针脚。

[wen] [ðə; ði] - [rəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] , [teɪk] [ʌp][ɔːl][ðə; ði] [stɪtʃɪs] [ɒn][faɪv] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)lz] ,

When	the	12	rows	are	finished	,	take	up	all	the	stitches	on	five	knitting	needles	,
什么时候	这	-	行	是	完成的	,	拿	向上全部		这	针脚	在	五	针织	针	,

织完12行后，用五根棒针挑起所有针目。

[æn; ən]['iːkwəl]['nʌmbə(r)][ɒn] [iːtʃ] ; [nɪt] [wɪð] [ðə; ði][sɪksθ] .

an	equal	number	on	each	;	knit	with	the	sixth	.
一个	平等的	数字	在	每个	;	针织	和	这	第六	.

每根针数相等；与第六根一起编织。

[ðə; ði] 1st ['niːd(ə)l][ɪz][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] ; [ðə; ði] 2nd , [ðə; ði][saɪd] ;

The	1st	needle	is	the	first	half	of	the	back	;	the	2nd	,	the	side	;
这	1st	针	是	这	第一的	一半	的	这	后退	;	这	2nd	,	这	边	;

第一针是后片的前半部分；第二针是侧片；

[ðə; ði] 3rd , [ðə; ði] [frʌnt] ; [ðə; ði] 4th ['niːd(ə)l] , [ðə; ði]['sekənd][saɪd] ; [ðə; ði] 5th ,

the	3rd	,	the	front	;	the	4th	needle	,	the	second	side	;	the	5th	,
这	3rd	,	这	正面	;	这	4th	针	,	这	第二	边	;	这	5th	,

第3根针，正面；第4根针，第二面；第5根针，

[ðə; ði][lɑːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] .

the	last	half	of	the	back	.
这	最后的	一半	的	这	后退	.

背面的后半部分。

[nɪt] [pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] 4th ['niːd(ə)l] , [tɜːn] ,

Knit	plain	to	the	middle	of	the	4th	needle	,	turn	,
针织	清楚的	到	这	中间	的	这	4th	针	,	转动	,

织平针至第4根针的中间位置，翻转，

[pɜːl] [ðə; ði] [stɪtʃis] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] 2nd ['niːd(ə)l] , [tɜːn] , [slɪp][ðə; ði][fɜːst] ,

purl	the	stitches	to	the	middle	of	the	2nd	needle	,	turn	,	slip	the	first	,
金银丝	这	针脚	到	这	中间	的	这	2nd	针	,	转动	,	滑	这	第一的	,

将针目反针编织到第二根针的中间，翻转，滑过第一根针，

* [nɪt] [wʌn] , [pɜːl] [wʌn] ; [rɪ'piːt] [frɒm; frəm] * [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] 4th ['niːd(ə)l] ,

*	knit	1	,	purl	1	;	repeat	from	*	to	the	middle	of	the	4th	needle	,
*	针织	1	,	金银丝	1	;	重复	从	*	到	这	中间	的	这	4th	针	,

* 织1针正针，1针反针；从*处重复至第4根针的中间位置，

[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['evri] 8th [stɪtʃ] ;

and	increase	in	every	8th	stitch	;
和	增加	在	每一个	8th	缝	;

每隔 8 针增加一针；

[nɪt] [fɔːr] [stɪtʃis] [les] [ɒn][ðə; ði] 4th ['niːd(ə)l][ðæn; ðən][juː; jʊ][dɪd][bɪ'fɔː(r)] , * [tɜːn] ,

knit	4	stitches	less	on	the	4th	needle	than	you	did	before	,	*	turn	,
针织	4	针脚	较少的	在	这	4th	针	比	你	做过	前	,	*	转动	,

在第 4 根针上比之前少织 4 针，*翻转，

[pɜːl] [ðə; ði] [pəːl] [stɪtʃ] [ɒv; əv][lɑːst] [rəʊ] , [nɪt] [ðə; ði] ['nɪtɪd] ,

purl	the	purled	stitch	of	last	row	,	knit	the	knitted	,
金银丝	这	氤氲	缝	的	最后的	排	,	针织	这	针织	,

将上一行的反针织下针，将织好的针目织上针。

[ænd; ənd] [liːv] [fɔːr] [les] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [hɑːf] - [raʊnd] .

and	leave	4	less	at	the	end	of	this	half	-	round	.
和	离开	4	较少的	在	这	结尾	的	这	一半	-	圆形的	.

半轮结束后，还剩下 4 个。

[rɪ'piːt] [frɒm; frəm] * , [ɪn'kriːsɪŋ] ['evri] 7th [stɪtʃ] [ɪn] ['evri] 3rd [rəʊ] ,

Repeat	from	*	,	increasing	every	7th	stitch	in	every	3rd	row	,
重复	从	*	,	增加	每一个	7th	缝	在	每一个	3rd	排	,

从 * 处重复，每隔 3 行，每 7 针增加一针，

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [θriː] [stɪtʃis] [ɪn'sted] [ɒv; əv][fɔːr] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɜːst][ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [ðen] [ˌtuː'tuː] [stɪtʃis] [iːtʃ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] ,

and	leaving	3	stitches	instead	of	4	,	as	in	the	first	repetition	,	then	2	stitches	each	repetition	,
和	离开	3	针脚	反而	的	4	,	作为	在	这	第一的	重复	,	然后	2	针脚	每个	重复	,

第一次重复时留3针而不是4针，然后每次重复时留2针。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][wʌn]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪtʃis] [left] [ɒn][ðə; ði] 3rd ['niːd(ə)l] .

until	you	have	one	quarter	of	the	stitches	left	on	the	3rd	needle	.
直到	你	有	一	四分之一	的	这	针脚	左边	在	这	3rd	针	.

直到第三根针上还剩下四分之一的针数。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [wɜːk] [ɔːl] [ðiːz] [stɪtʃis] , [ænd; ənd] , [æz; əz][juː; jʊ] [teɪk] [ʌp] [iːtʃ] [set][ɒv; əv] [tuː] ,

You	must	now	work	all	these	stitches	,	and	,	as	you	take	up	each	set	of	two	,
你	必须	现在	工作	全部	这些	针脚	,	和	,	作为	你	拿	向上	每个	放	的	二	,

现在你必须完成所有这些针法，并且在挑起每两针时，

[wɜːk] [æn; ən]['ekstrə][wʌn][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] , [bɪ'twiːn]
work an extra one on the side of the last , between
工作 一个 额外的 一 在 这 边 的 这 最后的 , 之间

在最后一个侧面，在两者之间，再加一个。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [nekst] ; [nɪt] [ðə; ði] [həʊl] [raʊnd] ,
it and the first of the two next ; knit the whole round ,
它 和 这 第一的 的 这 二 下一个 ; 针织 这 所有的 圆形的 ,

织完这一圈，然后织接下来两个针中的第一个；织完这一圈。

[ɪn'kriːsɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 4th , 5th , 1st [ænd; ənd] 2nd ['niːd(ə)lz] , ['evri] 6th
increasing on the remainder of the 4th , 5th , 1st and 2nd needles , every 6th
增加 在 这 余 的 这 4th , 5th , 1st 和 2nd 针 , 每一个 6th
[stɪtʃ] .
stitch .
缝 .

在剩余的第 4、5、1 和 2 根针上，每隔 6 针增加一针。

[wɜːk] [ðə; ði] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [ˌtuː'tuː][ɪn][wʌn] [stɪtʃ] , [æz; əz][daɪ'rɛktɪd][ɪn][ðə; ði]['pæt(ə)n] , [nəʊ]
Work the increasings by knitting 2 in one stitch , as directed in the pattern , No
工作 这 增加 经过 针织 2 在 一 缝 , 作为 指导 在 这 图案 , 不
. [wʌn] .
: 1 :
. 1 .

按照图案 1 中的指示，在一针中编织 2 针来增加针数。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [nɪt] [ɪn] [raʊndz] ,
You must now knit in rounds ,
你 必须 现在 针织 在 回合 ,

现在你必须环形编织。

[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] ['evri] [ɔːl'tɜːnət] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði] 6th [stɪtʃ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
and increase every alternate round in the 6th stitch until the knitting at the
和 增加 每一个 备用 圆形的 在 这 6th 缝 直到 这 针织 在 这
[bæk] ['meʒəz] 1½ ['ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði][bænd] .
back measures 1½ inches above the band .
后退 措施 1½ 英寸 多于 这 乐队 .

每隔一圈在第 6 针处加针，直到后片编织部分比帽檐高出 1½ 英寸。

[ðə; ði] [frʌnt] [mʌst; məst][biː; bi] 5½ ['ɪntʃɪz] [diːp] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][sʌm; səm][mɔː(r)] [ʃeɪpt] [rəʊz] ,
The front must be 5½ inches deep ; it will require some more shaped rows ,
这 正面 必须 是 5½ 英寸 深的 ; 它 将要 要求 一些 更多的 形状 行 ,

正面深度必须为5½英寸；还需要一些弧形排布。

['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [wɜːk] [ðə; ði][lɑːst][sɪks] [raʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] .
therefore , before you work the last 6 rounds of the back .
所以 , 前 你 工作 这 最后的 6 回合 的 这 后退 .

因此，在你完成背部最后 6 轮训练之前。

[wɜːk] [ɒn][ðə; ði] 2nd , 3rd [ænd; ənd] 4th ['niːd(ə)lz][æz; əz] ['meni] [mɔː(r)][hɑːf] - [rəʊz] , [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði]
Work on the 2nd , 3rd and 4th needles as many more half - rows , repeating the
工作 在 这 2nd , 3rd 和 4th 针 作为 许多 更多的 一半 - 行 , 重复 这
[də'rekʃ(ə)nz] ,
directions ,
方向 ,

用第 2、3、4 根针再织半行，重复上述步骤。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] [depθ] .

until	you	have	the	right	depth	.
直到	你	有	这	正确的	深度	.

直到达到合适的深度。

[juː; jʊ] [naʊ] [wɜːk] [ðə; ði] [sɪks] [raʊndz] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [hed] - [piːs] ,

You	now	work	the	6	rounds	to	finish	the	Head	-	piece	,
你	现在	工作	这	6	回合	到	结束	这	头	-	片	,

现在你要完成剩下的6圈，来完成头部部分的制作。

[ɪn'kriːsɪŋ] ['evri] 6th [stɪtʃ] [ɪn] [iːtʃ] [ɔːl'tɜːnət] [raʊnd] .

increasing	every	6th	stitch	in	each	alternate	round	.
增加	每一个	6th	缝	在	每个	备用	圆形的	.

每隔一圈，每6针增加一针。

[juː; jʊ] [nekst] [wɜːk] - [raʊndz] [wɪð] [nəʊ] ; [ðen] [dɪ'kriːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kraʊn] .

You	next	work	18	rounds	with	no	decreasings	;	then	decrease	for	the	crown	.
你	下一个	工作	-	回合	和	不	减少	;	然后	减少	为了	这	王冠	.

接下来，你要织 18 圈不减针；然后减针织头顶。

[ðə; ði] ['nɪtɪŋ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , ['meʒəd] -

The	knitting	,	according	to	the	work	from	which	this	is	written	,	measured	36
这	针织	,	根据	到	这	工作	从	哪个	这	是	书面	,	测量	-

['ɪntʃɪz] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] .

inches	in	circumference	.
英寸	在	圆周	.

根据本文所引用的文献记载，这件针织品的周长为 36 英寸。

[meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'kriːsɪŋ] ['evri] 16th [ænd; ənd] 17th [stɪtʃ] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [stɪtʃis] [tə'geðə(r)]

Make	a	decreasing	every	16th	and	17th	stitch	by	knitting	those	two	stitches	together
制作	一个	递减	每一个	16th	和	17th	缝	经过	针织	那些	二	针脚	一起

;

;

;

每隔 16 针和 17 针减针，方法是将这两针并在一起编织；

[ðə; ði] 2nd [ænd; ənd] 3rd [raʊndz] [nəʊ] .

the	2nd	and	3rd	rounds	no	decreasings	.
这	2nd	和	3rd	回合	不	减少	.

第二轮和第三轮没有递减。

[nɪt] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] - [stɪtʃis] [ɒn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] ,

Knit	in	this	manner	until	there	are	only	10	stitches	on	the	needle	,
针织	在	这	方式	直到	那里	是	仅有的	-	针脚	在	这	针	,

用这种方法编织，直到针上只剩下10针为止。

[kɑːst] [ðiːz] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] , [meɪk] [ə; eɪ] [rəʊ'zet] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn]

cast	these	off	with	a	row	of	double	crochet	,	make	a	rosette	,	and	place	in
投掷	这些	离开	和	一个	排	的	双倍的	钩针编织	,	制作	一个	玫瑰花结	,	和	地方	在

[ðə; ði] ['sentə(r)] ;

the	centre	;
这	中心	;

用一排双钩针收针，做成一个玫瑰花结，放在中心；

[ˌeɪ diː 'diː] ['rɪbənz] [bɪ'haɪnd] .

add	ribbons	behind	.
添加	丝带	在后面	.

在后面加上丝带。

[laɪn] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [sɪlk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bænd] [wɪð] [θɪn] ['leðə(r)] [ɔː(r)] ['dʌb(ə)l] ['lɪnɪn] .

Line	the	head	with	silk	,	and	the	band	with	thin	leather	or	double	linen	.
线	这	头	和	丝绸	,	和	这	乐队	和	薄的	皮革	或者	双倍的	亚麻布	.

头部内衬丝绸，头带内衬薄皮革或双层亚麻布。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **20**]
[页 -]

[第20页]

[nəʊ] . [faɪv] .
No . **5** .
不 . 5 .

5号。

['baɪsɪk(ə)lɪŋ] [ɔː(r)] [pə'trəʊl] [kæp] .
BICYCLING **OR** **PATROL** **CAP** .
自行车 或者 巡逻 帽 .

骑行帽或巡逻帽。

['krəʊʃeɪd] [wɪð] [ˌændə'luːziən] [wʊl] , [ænd; ənd][ə; eɪ][faɪn] [bəʊn] ['krəʊʃeɪ] [hʊk] ; [ə; eɪ] [nɒt] [ɒv; əv][faɪn]
Crocheted **with** **Andalusian** **wool** , **and** **a** **fine** **bone** **crochet** **hook** ; **a** **knot** **of** **fine**
钩针编织 和 安达卢西亚 羊毛 , 和 一个 美好的 骨 钩针编织 钩 ; 一个 结 的 美好的
['məʊheə(r)] [kɔːd] ,
mohair **cord** ,
马海毛 绳索 ,

用安达卢西亚羊毛和细骨钩针钩织而成；一小团细马海毛绳，

[ɔː(r)] ['veri] [faɪn] [blæk] ['bɒbɪn] [kɔːd] ; [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz][ðə; ði][best][fɔː(r); fə(r)][juːz] .
or **very** **fine** **black** **bobbin** **cord** ; **the** **former** **is** **the** **best** **for** **use** .
或者 非常 美好的 黑色的 线轴 绳索 ; 这 以前的 是 这 最好的 为了 使用 .

或者用非常细的黑色梭芯线；前者是最佳选择。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krəʊʃeɪ] [ɪz] [wɜːkt] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [kɔːd] , [wɪtʃ] [gɪvz] [ə; eɪ] [reɪzd]
The **whole** **of** **the** **crochet** **is** **worked** **over** **this** **cord** , **which** **gives** **a** **raised**
这 所有的 的 这 钩针编织 是 工作 超过 这 绳索 , 哪个 给予 一个 提高
[ə'pɪərəns] ,
appearance ,
外貌 ,

整个钩织部分都是沿着这条绳子进行的，这使得钩织部分呈现出凸起的外观。

[ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] [ʃeɪp] ['betə(r)] .
and **makes** **the** **shape** **better** .
和 制作 这 形状 更好的 .

而且能让形状更好看。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][fɔːr] , [juˈnaɪt] , [drɔː] [ðə; ði][kɔːd] [θruː] [ðə; ði] [tʃeɪn] ,
Make **a** **chain** **of** **4** , **unite** , **draw** **the** **cord** **through** **the** **chain** ,
制作 一个 链 的 4 , 团结 , 画 这 绳索 通过 这 链 ,

将4根绳子串成链子，连接起来，然后将绳子穿过链子。

[luːp] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][kɔːd][ænd; ənd] [tʃeɪn] ; [wɜːk] [eit]['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] .
loop **it** **securely** **over** **the** **cord** **and** **chain** ; **work** **8** **double** **crochet** .
环形 它 安全地 超过 这 绳索 和 链 ; 工作 8 双倍的 钩针编织 .

将其牢固地套在绳子和链条上；钩8个双钩针。

[ðə; ði] [kɔːd] [mʌst; məst] , [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːk] , [biː; bi][held][ɪn][ɪts] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði]['fɪŋgə(r)]
The **cord** **must** , **throughout** **the** **work** , **be** **held** **in** **its** **place** **by** **the** **finger**
这 绳索 必须 , 自始至终 这 工作 , 是 握住 在 它是 地方 经过 这 手指

在整个制作过程中，必须用手指按住绳子，使其保持在正确的位置。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **21**]
[页 -]

[第21页]

[ænd; ənd] [θʌm] [ɒv; əv][ðə; ði][left][hænd] , ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊ] ,

and	thumb	of	the	left	hand	,	keeping	it	at	the	edge	of	the	row	,
和	拇指	的	这	左边	手	,	保持	它	在	这	边缘	的	这	排	,

左手拇指放在行尾，保持拇指在行尾边缘。

[ˌʌndə'niːθ] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['niːd(ə)l] .

underneath	and	behind	the	needle	.
下	和	在后面	这	针	.

针头下方和后方。

2nd [raʊnd] — [ɪn][ðə; ði][eit]['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] [wɜːk] - ['trebl] .

2nd	round	—	In	the	8	double	crochet	work	16	treble	.
2nd	圆形的	—	在	这	8	双倍的	钩针编织	工作	-	高音	.

第二轮——在 8 个双钩针中钩 16 个长钩针。

[teɪk] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [stɪtʃis] [θruː] [bəuθ] [luːps] ,

Take	up	all	the	stitches	through	both	loops	,
拿	向上全部		这	针脚	通过	两个都	循环	,

将所有针目穿过两个线圈，

[ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [rɪbd] [ə'pɪərəns] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] .

or	your	work	will	not	have	the	ribbed	appearance	it	should	have	.
或者	你的	工作	将要	不是	有	这	罗纹	外貌	它	应该	有	.

否则你的作品将无法呈现出应有的罗纹外观。

3rd [raʊnd] — [wɜːk] [ˌtuː'tuː] ['trebl] [ɪn] ['evri] [stɪtʃ] .

3rd	round	—	Work	2	treble	in	every	stitch	.
3rd	圆形的	—	工作	2	高音	在	每一个	缝	.

第 3 圈——每针钩 2 个长针。

4th [ænd; ənd] [sək'sesɪv] [raʊndz] — [wɜːk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [ɪn'kriːsɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]

4th	and	successive	rounds	—	Work	round	and	round	,	increasing	to	keep	the
4th	和	连续	回合	—	工作	圆形的	和	圆形的	,	增加	到	保持	这

[wɜːk] [flæt] ,

work	flat	,
工作	平坦的	,

第4轮及之后的轮次——一圈一圈地编织，逐渐增加圈数以保持织物平坦。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] - [raʊndz] .

until	you	have	15	rounds	.
直到	你	有	-	回合	.

直到你完成15轮。

[juː; jʊ] [naʊ] [kə'mens] [ðə; ði][bænd] [raʊnd] [ðə; ði][hæt] .

You	now	commence	the	band	round	the	hat	.
你	现在	开始	这	乐队	圆形的	这	帽子	.

现在开始给帽子戴上帽带。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [raʊnd] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['slaɪtli] ['taɪt(ə)n] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [kɔːd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]

In	the	first	round	you	must	slightly	tighten	together	the	cord	,	as	well	as	in
在	这	第一的	圆形的	你	必须	轻微地	拧紧	一起	这	绳索	,	作为	出色地	作为	在

[sək'siːdɪŋ] [raʊndz] ,

succeeding	rounds	,
成功	回合	,

第一轮以及后续轮次中，你都必须稍微收紧绳子。

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [raɪt] [ʃeɪp] ; [wɜːk] [naɪn] [raʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hed] - [bænd] ,

to	keep	it	the	right	shape	;	work	9	rounds	for	this	head	-	band	,
到	保持	它	这	正确的	形状	;	工作	9	回合	为了	这	头	-	乐队	,

为了保持合适的形状；这款发带需要编织9圈。

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [wɪð] [ˌtuːˈtuː][ɒv; əv] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] .

and	finish	with	2	of	double	crochet	.
和	结束	和	2	的	双倍的	钩针编织	.

最后钩两针双钩针。

[juː; jʊ] [ðen] [laɪn] [wɪð] [blæk] ['lɪnɪn] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['leðə(r)] .

You	then	line	with	black	linen	,	and	sew	in	a	piece	of	leather	.
你	然后	线	和	黑色的	亚麻布	,	和	缝	在	一个	片	的	皮革	.

然后衬上黑色亚麻布，再缝上一块皮革。

[wɜːk] [ə; eɪ] [smɔːl] [raʊnd] [ɒv; əv] ['krəʊʃeɪ] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ə; eɪ]['bʌt(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiˈ]['sentə(r)] ,

Work	a	small	round	of	crochet	to	cover	a	button	for	the	centre	,
工作	一个	小的	圆形的	的	钩针编织	到	覆盖	一个	按钮	为了	这	中心	,

钩织一小圈，将中间的纽扣遮盖住。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['krəʊʃeɪ] [rəʊˈzet] [tuː; tə][gəʊ] [raʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	make	a	crochet	rosette	to	go	round	it	.
和	制作	一个	钩针编织	玫瑰花结	到	去	圆形的	它	.

然后用钩针编织一个玫瑰花结来装饰它。

[ðə; ðiˈ] [rəʊˈzet] .

The	Rosette	.
这	玫瑰花结	.

玫瑰花结。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][eit] , [juˈnaɪt] .

Make	a	chain	of	8	,	unite	.
制作	一个	链	的	8	,	团结	.

将8个一组连接起来。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːk] [wʌn] [tʃeɪn] , [wʌn] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] , [eit] [taɪmz] .

In	this	work	1	chain	,	1	double	crochet	,	8	times	.
在	这	工作	1	链	,	1	双倍的	钩针编织	,	8	时代	.

这部分需要钩1个锁针，1个长针，重复8次。

2nd [raʊnd] — [wʌn] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] [ɪn][ðə; ðiˈ][fɜːst] [tʃeɪn] , * [ˌtuːˈtuː] ['trebl] [ɒn][ðə; ðiˈ] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ]

2nd	round	—	1	double	crochet	in	the	first	chain	,	*	2	treble	on	the	double	crochet
2nd	圆形的	—	1	双倍的	钩针编织	在	这	第一的	链	,	*	2	高音	在	这	双倍的	钩针编织

,

,

,

第二圈——在第一个锁针上钩1个长针，*在长针上钩2个三长针，

[wʌn] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] [ɪn][ðə; ðiˈ][nekst] [tʃeɪn] ; [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * .

1	double	crochet	in	the	next	chain	;	repeat	from	*	.
1	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	链	;	重复	从	*	.

在下一个锁针中钩 1 个长针；从 * 开始重复。

3rd [raʊnd] — [wʌn] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] [ɒn][ðə; ðiˈ]['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] , * [faɪv] ['trebl] [ɒn][ðə; ðiˈ][ˌtuːˈtuː] ['trebl]

3rd	round	—	1	double	crochet	on	the	double	crochet	,	*	5	treble	on	the	2	treble
3rd	圆形的	—	1	双倍的	钩针编织	在	这	双倍的	钩针编织	,	*	5	高音	在	这	2	高音

,

,

,

第3圈——在双钩针上钩1个双钩针，*在2个长针上钩5个长针，

[wʌn] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] [ɒn][ðə; ðiˈ][nekst]['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * .

1	double	crochet	on	the	next	double	crochet	,	repeat	from	*	.
1	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	双倍的	钩针编织	,	重复	从	*	.

在下一个双钩针上钩 1 个双钩针，从 * 开始重复。

[teɪk] [ðə; ði] [kɔːd] [ænd; ənd] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [ðə; ði] [nekst] [rəʊ] .

Take	**the**	**cord**	**and**	**work**	**it**	**round**	**the**	**next**	**row**	**.**
拿	这	绳索	和	工作	它	圆形的	这	下一个	排	.

拿起绳子，绕过下一排。

4th [raʊnd] — * [wʌn] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] , [ˌtuː'tuː] ['trebl] [ɒn] [ðə; ði] 1st ['trebl]

4th	**round**	**—**	*****	**1**	**double**	**crochet**	**on**	**the**	**double**	**crochet**	**,**	**2**	**treble**	**on**	**the**	**1st**	**treble**
4th	圆形的	—	*	1	双倍的	钩针编织	在	这	双倍的	钩针编织	,	2	高音	在	这	1st	高音

,

,

,

第 4 圈——* 在双钩针上钩 1 个双钩针，在第一个长针上钩 2 个三钩针，

[wʌn] [lɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] 2nd , [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [lɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] 3rd ,

1	**long**	**on**	**the**	**2nd**	**,**	**2**	**double**	**long**	**on**	**the**	**3rd**	**,**
1	长的	在	这	2nd	,	2	双倍的	长的	在	这	3rd	,

第二杆长杆1杆，第三杆双长杆2杆，

[wʌn] [lɒŋ] [ænd; ənd] [wʌn] ['trebl] [ɒn] [ðə; ði] 4th , [wʌn] ['trebl] [ɒn] [ðə; ði] 5th ; [rɪ'piːt] [frɒm; frəm] * .

1	**long**	**and**	**1**	**treble**	**on**	**the**	**4th**	**,**	**1**	**treble**	**on**	**the**	**5th**	**;**	**repeat**	**from**	*****	**.**
1	长的	和	1	高音	在	这	4th	,	1	高音	在	这	5th	;	重复	从	*	.

第 4 拍 1 个长音和 1 个高音，第 5 拍 1 个高音；从 * 开始重复。

6th [raʊnd] — [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [ɒn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ɒv; əv] [lɑːst] [rəʊ] .

6th	**round**	**—**	**1**	**single**	**on**	**each**	**stitch**	**of**	**last**	**row**	**.**
6th	圆形的	—	1	单身的	在	每个	缝	的	最后的	排	.

第6圈——在最后一圈的每一针上钩1个短针。

[ðɪs] [ɪz] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hæt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .

This	**is**	**laid**	**on**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**hat**	**and**	**the**	**button**	**placed**	**in**	**the**	**centre**	**.**
这	是	铺设	在	这	中间	的	这	帽子	和	这	按钮	放置	在	这	中心	.

它放在帽子的中间，纽扣放在正中间。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**22**	**]**
[	页	-	]

[第22页]

[nəʊ] . [sɪks] .

No	**.**	**6**	**.**
不	.	6	.

6号。

-

TARBUCH

-

塔布奇

[ɪn] [blæk] ['netɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd] [gəʊld] [θred] .

In	**black**	**netting**	**silk**	**and**	**gold**	**thread**	**.**
在	黑色的	网	丝绸	和	金子	线	.

黑色网状丝绸和金线。

[ðə; ði] - [ɪz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [wʌn] [wɜːkt] [ɪn] ['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [kə'rekt] [ʃeɪp] .

The	**Tarbuch**	**is**	**taken**	**from**	**one**	**worked**	**in**	**Egypt**	**,**	**and**	**is**	**the**	**correct**	**shape**	**.**
这	-	是	已采取	从	一	工作	在	埃及	,	和	是	这	正确的	形状	.

这本塔布赫书取材于埃及制作的一本，形状也正确。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːkt] [wɪð] ['veri] [faɪn] [pɜːs] [sɪlk] , [twelv] [skeɪn] ; [ˌdʒæpə'niːz][ɔː(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] [gəʊld] [θred]

It	is	worked	with	very	fine	purse	silk	,	twelve	skeins	;	Japanese	or	Chinese	gold	thread
它	是	工作	和	非常	美好的	钱包	丝绸	,	十二	线团	;	日本人	或者	中国人	金子	线

,

,

,

它由十二绞上等丝线和日本或中国金线织成。

[ðə; ði]['faɪnɪst][saɪz] , [wɪnd] [ðɪs] [ɪn] [bɔːlz] ; [ə; eɪ][faɪn]

the	finest	size	,	wind	this	in	balls	;	a	fine
这	最好的	尺寸	,	风	这	在	球	;	一个	美好的

最精细的尺寸，将其缠绕成球状；精细

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

['krəʊʃeɪ] [hʊk] .

crochet	hook	.
钩针编织	钩	.

钩针。

[ðə; ði] ['pæt(ə)n] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ][stɑː(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] : [ðɪs] [stɑː(r)][hæz; həz]

The	pattern	consists	of	a	star	in	the	centre	of	the	crown	:	this	star	has
这	图案	由	的	一个	星星	在	这	中心	的	这	王冠	:	这	星星	有

- [dɪ'vɪʒnz] ,

10	divisions	,
-	部门	,

图案由皇冠中心的一颗星组成：这颗星有 10 个部分，

[ə; eɪ]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][vaɪn] [liːvz] [raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] , [ænd; ənd] ['paʊdəd] [graʊnd] .

a	border	of	vine	leaves	round	the	edge	,	and	powdered	ground	.
一个	边界	的	藤	树叶	圆形的	这	边缘	,	和	粉末状	地面	.

边缘饰以葡萄叶纹，地面撒有粉末。

[kə'mens] [ðə; ði] [kraʊn] [wɪð] [blæk] [sɪlk] , [wɪð] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][fɔːr] , [juː'naɪt] ;

Commence	the	crown	with	black	silk	,	with	a	chain	of	4	,	unite	;
开始	这	王冠	和	黑色的	丝绸	,	和	一个	链	的	4	,	团结	;

用黑色丝绸开始编织皇冠，用 4 根链条连接起来；

[ɪn] [ðɪs] [wɜːk] - ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] .

in	this	work	10	double	crochet	.
在	这	工作	-	双倍的	钩针编织	.

这件作品使用了10个双钩针。

2nd [raʊnd] — [ɪn] ['evri] [stɪtʃ] [ɒv; əv][lɑːst] [raʊnd] [wɜːk] [wʌn] [blæk] [ænd; ənd][wʌn][gəʊld] .

2nd	round	—	In	every	stitch	of	last	round	work	1	black	and	1	gold	.
2nd	圆形的	—	在	每一个	缝	的	最后的	圆形的	工作	1	黑色的	和	1	金子	.

第二圈——在上一圈的每一针中，织入 1 针黑色和 1 针金色。

[ɪn] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [tuː] ['kʌləs] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðə; ði] [tuː] [θredz] [tə'geðə(r)] [ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

In	working	with	two	colours	you	should	knot	the	two	threads	together	in	beginning	,
在	在职的	和	二	颜色	你	应该	结	这	二	线程	一起	在	开始	,

使用两种颜色的线时，应该先将两根线打结在一起。

[ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːk] [həʊld][bəuθ] ['iːvnli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['fɪŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][left]

and	throughout	the	work	hold	both	evenly	over	the	same	finger	of	the	left
和	自始至终	这	工作	抓住	两个都	均匀地	超过	这	相同的	手指	的	这	左边

[hænd] ,

hand	,
手	,

在整个制作过程中，始终将两根手指均匀地放在左手的同一根手指上。

[ðen] , [æz; əz][juː; jʊ] [prə'siːd] ,
then , as you proceed ,
然后 , 作为 你 继续 ,

然后，随着你的进行，

[kiːp] [ðə; ði] [θred] [nɒt][ɪn][juːz][ɪn]['regjələ(r)][rəʊ'teɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [θred] [ɪn][juːz]
keep the thread not in use in regular rotation over and under the thread in use
保持 这 线 不是 在 使用 在 常规的 旋转 超过 和 在下面 这 线 在 使用
;
;
;

让不使用的线在正在使用的线上下交替旋转；

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [juː; jʊ] [wɜːk] [ðem; ðəm][ɪn] .
by this means you work them in .
经过 这 方法 你 工作 他们 在 .

通过这种方式，你可以把它们融入进去。

[keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən]['nevə(r)][tuː; tə] [kəm'pliːtli] ['fɪnɪʃ] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [wɪð] [ðə; ði][wʌn]['kʌlə(r)] ;
Care must be taken never to completely finish a stitch with the one colour ;
关心 必须 是 已采取 绝不 到 完全地 结束 一个 缝 和 这 一 颜色 ;

务必注意，切勿用同一种颜色完全完成一针；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [stɪtʃɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ðə; ði]['pæt(ə)n]
if it is done you have two stitches of the colour and throw the pattern
如果 它 是 完毕 你 有 二 针脚 的 这 颜色 和 扔 这 图案
[rɒŋ] .
wrong .
错误的 .

如果这样做，你会织出两针同色线，然后图案就错了。

[ɪn] [ðɪs] 2nd [raʊnd] [pʊt][ðə; ði]['niːd(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [stɪtʃ] , [drɔː] [θruː] [ðə; ði] [blæk] [sɪlk] ,
In this 2nd round put the needle into the stitch , draw through the black silk ,
在 这 2nd 圆形的 放 这 针 进入 这 缝 , 画 通过 这 黑色的 丝绸 ,

在第二圈中，将针插入针目，拉过黑色丝线，

[teɪk] [ʌp][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [stɪtʃ] ; [teɪk] [ʌp][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] [wɪð] [gəʊld] ,
take up the gold and finish the stitch ; take up the next stitch with gold ,
拿 向上 这 金子 和 结束 这 缝 ; 拿 向上 这 下一个 缝 和 金子 ,

用金线完成这一针；用金线挑起下一针。

['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [blæk] .
finish it with black .
结束 它 和 黑色的 .

最后涂上黑色。

[juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] [stɪtʃɪs] .
You have now two distinct stitches .
你 有 现在 二 清楚的 针脚 .

现在你得到了两种不同的针脚。

3rd [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , [ˌtuː'tuː][gəʊld][ɒn][ðə; ði][wʌn][ɪn][lɑːst] [raʊnd] .
3rd round — 1 black on the black , 2 gold on the 1 in last round .
3rd 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , 2 金子 在 这 1 在 最后的 圆形的 .

第三轮——1 枚黑底黑珠，2 枚金底 1 珠（上一轮）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

4th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , [θriː][gəʊld][ɒn][ðə; ði][ˌtuːˈtuː][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [raʊnd] .

4th	round	—	1	black	on	the	black	,	3	gold	on	the	2	in	the	last	round	.
4th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	3	金子	在	这	2	在	这	最后的	圆形的	.

第四轮——最后一轮，黑底黑字 1 中，金底 2 中 3 中。

5th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , [fɔːr][gəʊld][ɒn][ðə; ði][θriː] [ˌʌndəˈniːθ] .

5th	round	—	1	black	on	the	black	,	4	gold	on	the	3	underneath	.
5th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	4	金子	在	这	3	下	.

第五轮——黑色底上1个黑色，下面的3个底上4个金色。

6th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , [faɪv][gəʊld][ɒn][ðə; ði][fɔːr] [ˌʌndəˈniːθ] .

6th	round	—	1	black	on	the	black	,	5	gold	on	the	4	underneath	.
6th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	5	金子	在	这	4	下	.

第六轮——黑色底上1个黑色，4号底上5个金色。

7th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , [sɪks][gəʊld][ɒn][ðə; ði][faɪv] [ˌʌndəˈniːθ] .

7th	round	—	1	black	on	the	black	,	6	gold	on	the	5	underneath	.
7th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	6	金子	在	这	5	下	.

第七轮——黑色底上1枚黑色，5号底上6枚金色。

8th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , ['sɛvən][gəʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði][sɪks] .

8th	round	—	1	black	on	the	black	,	7	gold	over	the	6	.
8th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	7	金子	超过	这	6	.

第 8 轮——1 枚黑底黑珠，7 枚金底 6 珠。

9th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , [eit][gəʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɛvən] .

9th	round	—	1	black	on	the	black	,	8	gold	over	the	7	.
9th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	8	金子	超过	这	7	.

第九轮——1 枚黑底黑珠，8 枚金底 7 珠。

10th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , [naɪn][gəʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði][eit] .

10th	round	—	1	black	on	the	black	,	9	gold	over	the	8	.
10th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	9	金子	超过	这	8	.

第 10 轮——1 枚黑底黑珠，9 枚金底 8 珠。

11th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , - [gəʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði][naɪn] .

11th	round	—	1	black	on	the	black	,	10	gold	over	the	9	.
11th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	-	金子	超过	这	9	.

第 11 轮——1 个黑球打在黑球上，10 个金球打在 9 号位上。

12th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , - [gəʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði] - .

12th	round	—	1	black	on	the	black	,	11	gold	over	the	10	.
12th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	-	金子	超过	这	-	.

第 12 轮——1 个黑球打在黑球上，11 个金球打在 10 号位上。

13th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , - [gəʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði] - .

13th	round	—	1	black	on	the	black	,	12	gold	over	the	11	.
13th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	-	金子	超过	这	-	.

第 13 轮——1 个黑洞打在黑洞上，12 个金洞打在 11 号洞上。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

14th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , - [gəʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði] - .

14th	round	—	1	black	on	the	black	,	13	gold	over	the	12	.
14th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	-	金子	超过	这	-	.

第 14 轮——1 个黑球打在黑球上，13 个金球打在 12 号球上。

15th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , - [gəʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði] - .

15th	round	—	1	black	on	the	black	,	14	gold	over	the	13	.
15th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	-	金子	超过	这	-	.

第 15 轮——1 个黑球打在黑球上，14 个金球打在第 13 号球上。

16th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] , - [gəʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði] - .
16th round — 1 black on the black , 15 gold over the 14 .
16th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , - 金子 超过 这 - .

第 16 轮——1 个黑球打在黑球上，15 个金球打在 14 号球上。

17th [raʊnd] — [ˌtuːˈtuː] [blæk] [ɒn][ðə; ði] 1st [blæk] , * - [gəʊld]['əʊvə(r)] - [gəʊld] ,
17th round — 2 black on the 1st black , * 14 gold over 14 gold ,
17th 圆形的 — 2 黑色的 在 这 1st 黑色的 , * - 金子 超过 - 金子 ,

第17轮——2黑对1黑，*14金对14金，

[wʌn] [blæk] [ɒn][ðə; ði] 15th , [ˌtuːˈtuː] [blæk] [ɒn][ðə; ði][nekst] [blæk] ; [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * .
1 black on the 15th , 2 black on the next black ; repeat from * .
1 黑色的 在 这 15th , 2 黑色的 在 这 下一个 黑色的 ; 重复 从 * .

第 15 洞打 1 个黑洞，下一个黑洞打 2 个黑洞；从 * 开始重复。

18th [raʊnd] — [faɪv] [blæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][θriː] [blæk] , - [gəʊld]['əʊvə(r)] - [gəʊld] .
18th round — 5 black over the 3 black , 13 gold over 13 gold .
18th 圆形的 — 5 黑色的 超过 这 3 黑色的 , - 金子 超过 - 金子 .

第 18 轮——5 个黑牌胜过 3 个黑牌，13 个金牌胜过 13 个金牌。

19th [raʊnd] — [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][gəʊld] [bɪˈgɪn] [ɪgˈzæktli][ɒn][ðə; ði]
19th round — Care must be taken to make the gold begin exactly on the
19th 圆形的 — 关心 必须 是 已采取 到 制作 这 金子 开始 确切地 在 这
[seɪm] [stɪtʃ] [ɪn] [iːtʃ] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
same stitch in each division ,
相同的 缝 在 每个 分配 ,

第19圈——必须注意使金线在每个分区中都正好从同一针目开始，

[æz; əz][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][saɪd][ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]['iːv(ə)n] ,
as the right - hand side of each must be even ,
作为 这 正确的 - 手 边 的 每个 必须 是 甚至 ,

因为每一等式的右侧都必须相等，

[wʌn] [les] [wɜːkt] [iːtʃ] [rəʊ] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] .
one less worked each row on the left side .
一 较少的 工作 每个 排 在 这 左边 边 .

左侧每行少织一个。

[θriː] [blæk] , [wʌn][gəʊld] , [θriː] [blæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][θriː] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][gəʊld] ;
3 black , 1 gold , 3 black over the 3 black and the last gold ;
3 黑色的 , 1 金子 , 3 黑色的 超过 这 3 黑色的 和 这 最后的 金子 ;

3 个黑色，1 个金色，3 个黑色覆盖在 3 个黑色之上，最后一个是金色；

- [gəʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði] - [gəʊld] .
12 gold over the 12 gold .
- 金子 超过 这 - 金子 .

12金币，超过12金币。

20th [raʊnd] — ['əʊvə(r)][ðə; ði] 13th [gəʊld][ænd; ənd]['sɛvən] [blæk] [wɜːk] [naɪn] [blæk] , - [gəʊld]['əʊvə(r)]
20th round — Over the 13th gold and 7 black work 9 black , 11 gold over
20th 圆形的 — 超过 这 13th 金子 和 7 黑色的 工作 9 黑色的 , - 金子 超过
- .
11 .
- .

第 20 轮——13 个金线和 7 个黑线，9 个黑线，11 个金线，11 个黑线。

21st
21st
21st

21世纪

[raʊnd] — - [gəʊld]['əʊvə(r)] - , [ɒn][ðə; ði][lɑːst][gəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [wɜːk] - [blæk] .
round — 10 gold over 10 , on the last gold and the black work 11 black .
圆形的 — - 金子 超过 - , 在 这 最后的 金子 和 这 黑色的 工作 - 黑色的 .

圆形——10 个金色，最后一个金色和黑色部分是 11 个黑色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

22nd [raʊnd] — [naɪn][gəʊld]['əʊvə(r)][naɪn] , [ˌtuː'tuː] [blæk] , [wʌn][gəʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [wʌn][gəʊld] ,
22nd round — 9 gold over 9 , 2 black , 1 gold , 7 black , 1 gold ,
22nd 圆形的 — 9 金子 超过 9 , 2 黑色的 , 1 金子 , 7 黑色的 , 1 金子 ,

第22轮——9枚金牌（9张牌上印有9个图案），2枚黑牌，1枚金牌，7枚黑牌，1枚金牌，

[ˌtuː'tuː] [blæk] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] - [ænd; ənd][lɑːst] .
2 black , over the 11 and last .
2 黑色的 , 超过 这 - 和 最后的 .

2个黑色，超过11个，最后一个。

23rd [raʊnd] — [eit][gəʊld]['əʊvə(r)][eit] , - [blæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] - [blæk] [ænd; ənd][wʌn][gəʊld] .
23rd round — 8 gold over 8 , 15 black over the 13 black and 1 gold .
23rd 圆形的 — 8 金子 超过 8 , - 黑色的 超过 这 - 黑色的 和 1 金子 .

第 23 轮——8 枚金牌胜 8 枚黑牌，15 枚黑牌胜 13 枚黑牌和 1 枚金牌。

24th [raʊnd] — ['sɛvən][gəʊld]['əʊvə(r)]['sɛvən] , - [blæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] - [ænd; ənd][lɑːst][gəʊld] .
24th round — 7 gold over 7 , 17 black over the 15 and last gold .
24th 圆形的 — 7 金子 超过 7 , - 黑色的 超过 这 - 和 最后的 金子 .

第 24 轮——7 枚金牌胜 7 枚金牌，17 枚黑牌胜 15 枚黑牌，最后一枚金牌。

25th [raʊnd] — [sɪks][gəʊld]['əʊvə(r)][sɪks] , [naɪn] [blæk] , [wʌn][gəʊld] , [naɪn] [blæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [blæk] .
25th round — 6 gold over 6 , 9 black , 1 gold , 9 black over the black .
25th 圆形的 — 6 金子 超过 6 , 9 黑色的 , 1 金子 , 9 黑色的 超过 这 黑色的 .

第 25 轮——6 个金牌（6 号），9 个黑牌，1 个金牌，9 个黑牌（黑牌）。

26th [raʊnd] — [faɪv][gəʊld]['əʊvə(r)][faɪv] , - [blæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [blæk] .
26th round — 5 gold over 5 , 21 black over the black .
26th 圆形的 — 5 金子 超过 5 , - 黑色的 超过 这 黑色的 .

第 26 轮——5 个金牌（5 面朝上），21 个黑牌（黑面朝上）。

27th [raʊnd] — [fɔːr][gəʊld]['əʊvə(r)][fɔːr] , - [blæk] ['əʊvə(r)] - [ˌʌndə'niːθ] .
27th round — 4 gold over 4 , 23 black over 21 underneath .
27th 圆形的 — 4 金子 超过 4 , - 黑色的 超过 - 下 .

第 27 轮——4 金 4 上，23 黑 21 下。

28th [raʊnd] — [θriː][gəʊld]['əʊvə(r)][θriː] , [eit] [blæk] , [wʌn][gəʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [wʌn][gəʊld] ,
28th round — 3 gold over 3 , 8 black , 1 gold , 7 black , 1 gold ,
28th 圆形的 — 3 金子 超过 3 , 8 黑色的 , 1 金子 , 7 黑色的 , 1 金子 ,

第28轮——3枚金牌（3号牌上方），8枚黑牌，1枚金牌，7枚黑牌，1枚金牌，

[eit] [blæk] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [blæk] .
8 black , over the black .
8 黑色的 , 超过 这 黑色的 .

8 黑色，覆盖黑色。

29th [raʊnd] — [ˌtuː'tuː][gəʊld]['əʊvə(r)][ˌtuː'tuː] , - [blæk] .
29th round — 2 gold over 2 , 27 black .
29th 圆形的 — 2 金子 超过 2 , - 黑色的 .

第 29 轮——2 个金牌，2 个黑牌，27 个黑牌。

30th [raʊnd] — [wʌn][gəʊld]['əʊvə(r)][wʌn] , - [blæk] .
30th round — 1 gold over 1 , 30 black .
30th 圆形的 — 1 金子 超过 1 , - 黑色的 .

第 30 轮——1 个金牌，1 个黑牌，30 个黑牌。

31st [raʊnd] — [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑː(r)] ([ðə; ði] [wʌn] [gəʊld] [stɪtʃ]) [wɜːk] [ˌtuːˈtuː] [wɪð]
31st round — On the point of the star (the one gold stitch) work 2 with
31st 圆形的 — 在 这 观点 的 这 星星 (这 一 金子 缝) 工作 2 和
[blæk] ;
black ;
黑色的 ;

第 31 圈——在星星的尖端（一针金线）用黑色线织 2 针；

[ɒn] [ðə; ði] [nekst] [blæk] [wɜːk] ['sɛvən] [blæk] , [wʌn] [gəʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [wʌn] [gəʊld] ,
on the next black work 7 black , 1 gold , 7 black , 1 gold ,
在 这 下一个 黑色的 工作 7 黑色的 , 1 金子 , 7 黑色的 , 1 金子 ,

下一幅黑色作品的配色为：7个黑色，1个金色，7个黑色，1个金色。

['sɛvən] [blæk] , [wʌn] [gəʊld] , ['sɛvən] [blæk] ; [ðen] [rɪˈpiːt] [wɪð] [ˌtuːˈtuː] [ɒn] [ðə; ði] [nekst] [gəʊld] .
7 black , 1 gold , 7 black ; then repeat with 2 on the next gold .
7 黑色的 , 1 金子 , 7 黑色的 ; 然后 重复 和 2 在 这 下一个 金子 .

7 个黑色，1 个金色，7 个黑色；然后在下一个金色区域重复此操作，使用 2 个黑色。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

32nd [raʊnd] — [bɪˈtwiːn] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪnˈkriːs] [θriː] [stɪtʃɪs] , [ænd; ənd] [wɜːk] [ɪnˈtaɪəli] [wɪð] [blæk] .
32nd round — Between each point increase 3 stitches , and work entirely with black .
32nd 圆形的 — 之间 每个 观点 增加 3 针脚 , 和 工作 完全 和 黑色的 .

第 32 圈——每针之间加 3 针，全部用黑色线编织。

33rd [raʊnd] — [blæk] , [ænd; ənd] [nəʊ] .
33rd round — Black , and no increasings .
33rd 圆形的 — 黑色的 , 和 不 增加 .

第 33 轮——黑色，且不加注。

34th [raʊnd] — [juː; jʊ] [wɜːk] [wʌn] [gəʊld] [ɪgˈzæktli] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] 1st [gəʊld] [stɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] 31st
34th round — You work 1 gold exactly between the 1st gold stitch in the 31st
34th 圆形的 — 你 工作 1 金子 确切地 之间 这 1st 金子 缝 在 这 31st
[raʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,
round and the point ,
圆形的 和 这 观点 ,

第34圈——在第31圈第1个金针和尖端之间正好钩1个金针，

[ðen] ['sɛvən] [blæk] , [wʌn] [gəʊld] , [rɪˈpiːtɪŋ] [ɔːl] [raʊnd] .
then 7 black , 1 gold , repeating all round .
然后 7 黑色的 , 1 金子 , 重复 全部 圆形的 .

然后是 7 个黑色，1 个金色，如此循环往复。

35th [ænd; ənd] 36th [raʊndz] — [blæk] ; [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] 34th [raʊnd] [faɪv] [mɔː(r)] [taɪmz] .
35th and 36th rounds — Black ; repeat from 34th round 5 more times .
35th 和 36th 回合 — 黑色的 ; 重复 从 34th 圆形的 5 更多的 时代 .

第 35 和 36 轮——黑色；从第 34 轮开始重复 5 次。

[ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [pleɪn] [rəʊ] [wɜːk] [æn; ən] ['ekstrə] [stɪtʃ] ['evri] 23rd [stɪtʃ] .
In the last plain row work an extra stitch every 23rd stitch .
在 这 最后的 清楚的 排 工作 一个 额外的 缝 每一个 23rd 缝 .

在最后一行平针中，每隔 23 针加一针。

52nd [raʊnd] — * [eit] [blæk] , [wʌn] [gəʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [wʌn] [gəʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [wʌn] [gəʊld] ,
52nd round — * 8 black , 1 gold , 7 black , 1 gold , 7 black , 1 gold , 7 black , 1 gold ,
52nd 圆形的 — * 8 黑色的 , 1 金子 , 7 黑色的 , 1 金子 , 7 黑色的 , 1 金子 ,

第52轮——* 8黑1金，7黑1金，7黑1金，

['sɛvən] [blæk] , [wʌn][gəʊld] ; [rɪ'piːt] [frɒm; frəm] * .

7	black	,	1	gold	;	repeat	from	*	.
7	黑色的	,	1	金子	;	重复	从	*	.

7 个黑色，1 个金色；从 * 开始重复。

53rd [ænd; ənd] 54th [raʊndz] — [rɪ'piːt] [ðiːz] [θriː] [raʊndz] [twaɪs] [mɔː(r)] ; [ɪn'kriːs] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ]

53rd	and	54th	rounds	—	Repeat	these	3	rounds	twice	more	;	increase	until	you
53rd	和	54th	回合	—	重复	这些	3	回合	两次	更多的	;	增加	直到	你

[hæv; həv] - [stɪtʃis] ,

have	360	stitches	,
有	-	针脚	,

第53和54圈——重复这3圈两次；增加针数直到达到360针，

[wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

which	will	bring	you	to	the	part	for	the	border	.
哪个	将要	带来	你	到	这	部分	为了	这	边界	.

这将带你到边界部分。

[wɜːk] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [blæk] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn]

Work	a	row	of	black	double	crochet	,	and	begin
工作	一个	排	的	黑色的	双倍的	钩针编织	,	和	开始

钩一行黑色双钩针，然后开始

[ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

The	Border	.
这	边界	.

边境。

1st [raʊnd] — [ˌtuː'tuː] [blæk] , [θriː][gəʊld] , * - [blæk] , [θriː][gəʊld] , [rɪ'piːt] [frɒm; frəm] * ;

1st	round	—	2	black	,	3	gold	,	*	12	black	,	3	gold	,	repeat	from	*	;
1st	圆形的	—	2	黑色的	,	3	金子	,	*	-	黑色的	,	3	金子	,	重复	从	*	;

第 1 轮—2 个黑色，3 个金色，* 12 个黑色，3 个金色，从 * 处重复；

[end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð] - [blæk] .

end	the	round	with	10	black	.
结尾	这	圆形的	和	-	黑色的	.

本轮结束时，黑色棋子数量为 10。

2nd [raʊnd] — [sɪks][gəʊld] , [eit] [blæk] , * ['sɛvən][gəʊld] , [eit] [blæk] , [rɪ'piːt] [frɒm; frəm] * ;

2nd	round	—	6	gold	,	8	black	,	*	7	gold	,	8	black	,	repeat	from	*	;
2nd	圆形的	—	6	金子	,	8	黑色的	,	*	7	金子	,	8	黑色的	,	重复	从	*	;

第二轮——6 个金币，8 个黑币，* 7 个金币，8 个黑币，从 * 处重复；

[end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð] [wʌn][gəʊld] .

end	the	round	with	1	gold	.
结尾	这	圆形的	和	1	金子	.

本轮结束时获得1枚金币。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

3rd [raʊnd] — [fɔːr] [blæk] , [θriː][gəʊld] , * [fɔːr] [blæk] , [fɔːr][gəʊld] , [fɔːr] [blæk] , [θriː][gəʊld] ,

3rd	round	—	4	black	,	3	gold	,	*	4	black	,	4	gold	,	4	black	,	3	gold	,
3rd	圆形的	—	4	黑色的	,	3	金子	,	*	4	黑色的	,	4	金子	,	4	黑色的	,	3	金子	,

第三轮——4黑3金，* 4黑4金，4黑3金，

[rɪ'piːt] [frɒm; frəm] * , [ænd; ənd][end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð] [fɔːr][gəʊld] .

repeat	from	*	,	and	end	the	round	with	4	gold	.
重复	从	*	,	和	结尾	这	圆形的	和	4	金子	.

从 * 开始重复，并以 4 个金币结束本轮。

4th [raʊnd] — * ['sɛvən][gəʊld] , [θriː] [blæk] , [θriː][gəʊld] , [ˌtuːˈtuː] [blæk] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * .

4th	**round**	**—**	*****	**7**	**gold**	**,**	**3**	**black**	**,**	**3**	**gold**	**,**	**2**	**black**	**,**	**repeat**	**from**	*****	**.**
4th	圆形的	—	*	7	金子	,	3	黑色的	,	3	金子	,	2	黑色的	,	重复	从	*	.

第 4 轮——* 7 个金币，3 个黑币，3 个金币，2 个黑币，从 * 开始重复。

5th [raʊnd] — [ˌtuːˈtuː][gəʊld] , * [fɔːr] [blæk] , [wʌn][gəʊld] , [θriː] [blæk] , [ˌtuːˈtuː][gəʊld] , [wʌn] [blæk] ,

5th	**round**	**—**	**2**	**gold**	**,**	*****	**4**	**black**	**,**	**1**	**gold**	**,**	**3**	**black**	**,**	**2**	**gold**	**,**	**1**	**black**	**,**
5th	圆形的	—	2	金子	,	*	4	黑色的	,	1	金子	,	3	黑色的	,	2	金子	,	1	黑色的	,

第五轮——2枚金牌，* 4枚黑牌，1枚金牌，3枚黑牌，2枚金牌，1枚黑牌，

[fɔːr][gəʊld] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * , [ænd; ənd][end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð] [ˌtuːˈtuː][gəʊld] .

4	**gold**	**,**	**repeat**	**from**	*****	**,**	**and**	**end**	**the**	**round**	**with**	**2**	**gold**	**.**
4	金子	,	重复	从	*	,	和	结尾	这	圆形的	和	2	金子	.

4 个金币，从 * 开始重复，最后以 2 个金币结束本轮。

6th [raʊnd] — [wʌn][gəʊld] , * ['sɛvən] [blæk] , [θriː][gəʊld] , [wʌn] [blæk] , [fɔːr][gəʊld] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] *

6th	**round**	**—**	**1**	**gold**	**,**	*****	**7**	**black**	**,**	**3**	**gold**	**,**	**1**	**black**	**,**	**4**	**gold**	**,**	**repeat**	**from**	*****
6th	圆形的	—	1	金子	,	*	7	黑色的	,	3	金子	,	1	黑色的	,	4	金子	,	重复	从	*

;

;

;

第 6 轮——1 个金币，* 7 个黑币，3 个金币，1 个黑币，4 个金币，从 * 开始重复；

[end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð] [θriː][gəʊld] .

end	**the**	**round**	**with**	**3**	**gold**	**.**
结尾	这	圆形的	和	3	金子	.

本轮结束时获得3枚金币。

7th [raʊnd] — * [eit] [blæk] , [ˌtuːˈtuː][gəʊld] , [wʌn] [blæk] , [fɔːr][gəʊld] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * .

7th	**round**	**—**	*****	**8**	**black**	**,**	**2**	**gold**	**,**	**1**	**black**	**,**	**4**	**gold**	**,**	**repeat**	**from**	*****	**.**
7th	圆形的	—	*	8	黑色的	,	2	金子	,	1	黑色的	,	4	金子	,	重复	从	*	.

第 7 轮——* 8 个黑色，2 个金色，1 个黑色，4 个金色，从 * 开始重复。

8th [raʊnd] — * [naɪn] [blæk] , [fɔːr][gəʊld] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * , [ænd; ənd][end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð]

8th	**round**	**—**	*****	**9**	**black**	**,**	**4**	**gold**	**,**	**repeat**	**from**	*****	**,**	**and**	**end**	**the**	**round**	**with**
8th	圆形的	—	*	9	黑色的	,	4	金子	,	重复	从	*	,	和	结尾	这	圆形的	和

[ˌtuːˈtuː] [blæk] .

2	**black**	**.**
2	黑色的	.

第 8 轮——* 9 个黑色，4 个金色，从 * 开始重复，最后以 2 个黑色结束本轮。

9th [raʊnd] — * [faɪv][gəʊld] , [ˌtuːˈtuː] [blæk] , [ˌtuːˈtuː][gəʊld] , [wʌn] [blæk] , [ˌtuːˈtuː][gəʊld] , [θriː] [blæk] ,

9th	**round**	**—**	*****	**5**	**gold**	**,**	**2**	**black**	**,**	**2**	**gold**	**,**	**1**	**black**	**,**	**2**	**gold**	**,**	**3**	**black**	**,**
9th	圆形的	—	*	5	金子	,	2	黑色的	,	2	金子	,	1	黑色的	,	2	金子	,	3	黑色的	,

[rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * .

repeat	**from**	*****	**.**
重复	从	*	.

第9轮——* 5个金币，2个黑币，2个金币，1个黑币，2个金币，3个黑币，从*处重复。

10th [raʊnd] — [wʌn][gəʊld] , * [θriː] [blæk] , [θriː][gəʊld] , [sɪks] [blæk] , [θriː][gəʊld] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * ;

10th	**round**	**—**	**1**	**gold**	**,**	*****	**3**	**black**	**,**	**3**	**gold**	**,**	**6**	**black**	**,**	**3**	**gold**	**,**	**repeat**	**from**	*****	**;**
10th	圆形的	—	1	金子	,	*	3	黑色的	,	3	金子	,	6	黑色的	,	3	金子	,	重复	从	*	;

第 10 轮——1 个金币，* 3 个黑币，3 个金币，6 个黑币，3 个金币，从 * 开始重复；

[end][ðə; ði] [rəʊ] [wɪð] [ˌtuːˈtuː][gəʊld] .

end	**the**	**row**	**with**	**2**	**gold**	**.**
结尾	这	排	和	2	金子	.

最后一行留2个金币。

11th [raʊnd] — * [sɪks] [blæk] , [θriː][gəʊld] , [ˌtuːˈtuː] [blæk] , [θriː][gəʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [rɪˈpiːt]
11th round — * 6 black , 3 gold , 2 black , 3 gold , 7 black , repeat
11th 圆形的 — * 6 黑色的 , 3 金子 , 2 黑色的 , 3 金子 , 7 黑色的 , 重复
[frɒm; frəm] * ,
from * ,
从 * ,

第11轮——* 6黑，3金，2黑，3金，7黑，从*处重复，

[ænd; ənd][end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð] [wʌn] [blæk] .
and end the round with 1 black .
和 结尾 这 圆形的 和 1 黑色的 .

并以 1 个黑色结束该轮。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

12th [raʊnd] — * [ˌtuːˈtuː][gəʊld] , [wʌn] [blæk] , [ˌtuːˈtuː][gəʊld] , [θriː] [blæk] , [fɔːr][gəʊld] , [ˌtuːˈtuː] [blæk] ,
12th round — * 2 gold , 1 black , 2 gold , 3 black , 4 gold , 2 black ,
12th 圆形的 — * 2 金子 , 1 黑色的 , 2 金子 , 3 黑色的 , 4 金子 , 2 黑色的 ,

第12轮——* 2枚金牌，1枚黑牌，2枚金牌，3枚黑牌，4枚金牌，2枚黑牌，

[θriː][gəʊld] , [wʌn] [blæk] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * ; [end] [raʊnd] [wɪð] [wʌn][gəʊld] .
3 gold , 1 black , repeat from * ; end round with 1 gold .
3 金子 , 1 黑色的 , 重复 从 * ; 结尾 圆形的 和 1 金子 .

3 个金色，1 个黑色，从 * 开始重复；最后一轮以 1 个金色结束。

13th [raʊnd] — [θriː] [blæk] , [fɔːr][gəʊld] , * - [blæk] , [fɔːr][gəʊld] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * ,
13th round — 3 black , 4 gold , * 11 black , 4 gold , repeat from * ,
13th 圆形的 — 3 黑色的 , 4 金子 , * - 黑色的 , 4 金子 , 重复 从 * ,

第13轮——3黑4金，*11黑4金，从*处重复，

[ænd; ənd][end] [wɪð] [eɪt] [blæk] .
and end with 8 black .
和 结尾 和 8 黑色的 .

最后以 8 个黑色结尾。

14th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] , * [ˌtuːˈtuː][gəʊld] , [wʌn] [blæk] , [fɔːr][gəʊld] , [eɪt] [blæk] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm]
14th round — 1 black , * 2 gold , 1 black , 4 gold , 8 black , repeat from
14th 圆形的 — 1 黑色的 , * 2 金子 , 1 黑色的 , 4 金子 , 8 黑色的 , 重复 从
* ,
*** ,**
* ,

第14轮——1黑，*2金，1黑，4金，8黑，从*处重复，

[ænd; ənd][end] [wɪð] ['sɛvən] [blæk] .
and end with 7 black .
和 结尾 和 7 黑色的 .

最后以 7 个黑色结尾。

15th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] , [θriː][gəʊld] , * [wʌn] [blæk] , [fɔːr][gəʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [θriː][gəʊld] ,
15th round — 1 black , 3 gold , * 1 black , 4 gold , 7 black , 3 gold ,
15th 圆形的 — 1 黑色的 , 3 金子 , * 1 黑色的 , 4 金子 , 7 黑色的 , 3 金子 ,

第15轮——1黑3金，*1黑4金，7黑3金，

[rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * ; [end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð] [sɪks] [blæk] .
repeat from * ; end the round with 6 black .
重复 从 * ; 结尾 这 圆形的 和 6 黑色的 .

从 * 开始重复；以 6 个黑色结束本轮。

16th [raʊnd] — [θriː] [blæk] , * [ˌtuːˈtuː][gəʊld] , [ˌtuːˈtuː] [blæk] , [θriː][gəʊld] , [fɔːr] [blæk] , [wʌn][gəʊld] ,
16th round — 3 black , * 2 gold , 2 black , 3 gold , 4 black , 1 gold ,
16th 圆形的 — 3 黑色的 , * 2 金子 , 2 黑色的 , 3 金子 , 4 黑色的 , 1 金子 ,

第16轮——3黑，*2金，2黑，3金，4黑，1金，

[θriː] [blæk] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * , [ænd; ənd][end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð] [wʌn][gəʊld] .
3 black , repeat from * , and end the round with 1 gold .
3 黑色的 , 重复 从 * , 和 结尾 这 圆形的 和 1 金子 .

3 个黑色，从 * 开始重复，最后以 1 个金色结束本轮。

17th [raʊnd] — [θriː] [blæk] , [fɔːr][gəʊld] , * [ˌtuːˈtuː] [blæk] , [sɪks][gəʊld] , [θriː] [blæk] , [fɔːr][gəʊld] ,
17th round — 3 black , 4 gold , * 2 black , 6 gold , 3 black , 4 gold ,
17th 圆形的 — 3 黑色的 , 4 金子 , * 2 黑色的 , 6 金子 , 3 黑色的 , 4 金子 ,

第17轮——3黑4金，*2黑6金，3黑4金，

[rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * ; [end] [wɪð] [wʌn][gəʊld] .
repeat from * ; end with 1 gold .
重复 从 * ; 结尾 和 1 金子 .

从 * 开始重复；以 1 个金币结束。

18th [raʊnd] — * [fɔːr] [blæk] , [faɪv][gəʊld] , [θriː] [blæk] , [θriː][gəʊld] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * .
18th round — * 4 black , 5 gold , 3 black , 3 gold , repeat from * .
18th 圆形的 — * 4 黑色的 , 5 金子 , 3 黑色的 , 3 金子 , 重复 从 * .

第 18 轮——* 4 个黑色，5 个金色，3 个黑色，3 个金色，从 * 开始重复。

19th [raʊnd] — ['sɛvən] [blæk] , * ['sɛvən][gəʊld] , [eit] [blæk] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * .
19th round — 7 black , * 7 gold , 8 black , repeat from * .
19th 圆形的 — 7 黑色的 , * 7 金子 , 8 黑色的 , 重复 从 * .

第 19 轮——7 个黑色，* 7 个金色，8 个黑色，从 * 开始重复。

20th [raʊnd] — - [blæk] , * [fɔːr][gəʊld] , - [blæk] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * ,
20th round — 10 black , * 4 gold , 11 black , repeat from * ,
20th 圆形的 — - 黑色的 , * 4 金子 , - 黑色的 , 重复 从 * ,

第20轮——10枚黑色，* 4枚金色，11枚黑色，从*处重复，

[ænd; ənd][end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð] [wʌn] [blæk] .
and end the round with 1 black .
和 结尾 这 圆形的 和 1 黑色的 .

并以 1 个黑色结束该轮。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

21st , 22nd [ænd; ənd] 23rd [raʊndz] — [blæk] .
21st , 22nd and 23rd rounds — Black .
21st , 22nd 和 23rd 回合 — 黑色的 .

第 21、22 和 23 轮——黑。

24th [raʊnd] — * ['sɛvən] [blæk] , [wʌn][gəʊld] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * .
24th round — * 7 black , 1 gold , repeat from * .
24th 圆形的 — * 7 黑色的 , 1 金子 , 重复 从 * .

第 24 轮——* 7 个黑色，1 个金色，从 * 开始重复。

25th [raʊnd] — * [faɪv] [blæk] , [θriː][gəʊld] , [rɪˈpiːt] [frɒm; frəm] * .
25th round — * 5 black , 3 gold , repeat from * .
25th 圆形的 — * 5 黑色的 , 3 金子 , 重复 从 * .

第 25 轮——* 5 个黑色，3 个金色，从 * 开始重复。

26th [ænd; ənd] 27th [raʊndz] — [gəʊld]['əʊnli] , [ænd; ənd]['fɑːs(ə)n] [ɒf] .
26th and 27th rounds — Gold only , and fasten off .
26th 和 27th 回合 — 金子 仅有的 , 和 系 离开 .

第 26 和 27 轮——仅限金牌，并扣紧。

[ðɪs] [kəm'pliːts] [ðə; ði][kæp] .
This completes the Cap .
这 完成 这 帽 .

至此，封顶部分完成。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] , ['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] , [biː; bi][pʊt][ə'pɒn][ə; eɪ] [blɒk] ; [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv]
It should , properly speaking , be put upon a block ; this may be made of
它 应该 , 适当地 请讲 , 是 放 之上 一个 堵塞 ; 这 可能 是 制成 的
['kɑːdbɔːd] .
cardboard .
纸板 .

严格来说，它应该放在一个木块上；这个木块可以用硬纸板制成。

[laɪn] [ðə; ði][kæp] [θruː] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] ['sætɪn]['laɪnɪŋ] ,
Line the Cap through with a blue satin lining ,
线 这 帽 通过 和 一个 蓝色的 缎 衬垫 ,

帽子内衬为蓝色缎面，

['gæðərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] [səʊ] ['əʊvə(r)] ['niːtli] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bʌt(ə)n] ['kʌvəd]
gathering it in at the top and sew over neatly with a large button covered
采集 它 在 在 这 顶部 和 缝 超过 整齐地 和 一个 大的 按钮 涵盖
[wɪð] ['sætɪn] .
with satin .
和 缎 .

将顶部收拢，用缎面包裹的大纽扣整齐地缝合起来。

[ðɪs] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [səʊn] [ɪn][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['tæsl] [ɪz] [pɑːst] [θruː] .
This must not be sewn in until the tassel is passed through .
这 必须 不是 是 缝制的 在 直到 这 流苏 是 通过了 通过 .

必须等到流苏穿过之后才能缝合。

[ðə; ði] ['tæsl] .
The Tassel .
这 流苏 .

流苏。

[wɪnd] [ðə; ði] ['netɪŋ] [sɪlk] [raʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] [faɪv] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,
Wind the netting silk round a piece of cardboard 5 inches long ,
风 这 网 丝绸 圆形的 一个 片 的 纸板 5 英寸 长的 ,

将网状丝绸缠绕在一块5英寸长的硬纸板上，

[wɪnd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] ['hænsəm] .
wind a sufficient quantity to make it look handsome .
风 一个 充足的 数量 到 制作 它 看 英俊的 .

吹出足够多的风，使它看起来美观。

['ʌndə(r)][ðə; ði][sɪlk] [pɑːs] [ə; eɪ] ['dʌbld] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][taɪ][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tə'geðə(r)] ['veri] ['taɪtli] ,
Under the silk pass a doubled length , and tie it all together very tightly ,
在下面 这 丝绸 经过 一个 双倍 长度 , 和 领带 它 全部 一起 非常 紧紧 ,

将一段对折的丝线穿过丝绸下方，然后将它们紧紧地系在一起。

[slɪp][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ðə; ði][kɑːd] ,
slip it off the card ,
滑 它 离开 这 卡片 ,

把它从卡片上滑下来，

[ænd; ənd][wɪnd] [tuː] ['θɪknəs] [ɒv; əv][sɪlk] ['fɜːmli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][taɪd][end][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [depθ]
and wind two thicknesses of silk firmly over the tied end for the depth
和 风 二 厚度 的 丝绸 牢牢 超过 这 系 结尾 为了 这 深度
[ɒv; əv] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ,
of three - quarters of an inch ,
的 三 - 四分之一 的 一个 英寸 ,

在系好的一端缠绕两层丝线，深度为四分之三英寸。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

帽子和鸭舌帽之书(The book of hats and caps)

[liːv] [æn; ən] [end] [əˈbaʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɑːd] [lɒŋ] , [θred] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈniːd(ə)l] [wɪð] [ðɪs] [end] ,
leave **an** **end** **about** **half** **a** **yard** **long** **,** **thread** **a** **strong** **needle** **with** **this** **end** **,**
离开 一个 结尾 关于 一半 一个 院子 长的 , 线 一个 强的 针 和 这 结尾 ,

留出约半码长的线头，用这线头穿一根结实的针。

[pɑːs] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [ðə; ði] [ˈtæsl] , [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [sɪlk] [wuːnd] [ˈəʊvə(r)] ,
pass **it** **through** **the** **tassel** **,** **under** **the** **silk** **wound** **over** **,**
经过 它 通过 这 流苏 , 在下面 这 丝绸 伤口 超过 ,

将它穿过流苏，从缠绕在上面的丝线下方穿过。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] ;
and **bring** **the** **needle** **out** **at** **the** **top** **;**
和 带来 这 针 出去 在 这 顶部 ;

将针从顶部穿出;

[meɪk] [ə; eɪ] [fɜːm] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] [ˌtuːˈtuː] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] [wɪð] [ðɪs] [sɪlk] .
make **a** **firm** **chain** **of** **about** **2** **inches** **long** **with** **this** **silk** **.**
制作 一个 公司 链 的 关于 2 英寸 长的 和 这 丝绸 .

用这段丝线织一条约2英寸长的结实链条。

[juː; jʊ] [nekst] [ˈkrəʊʃeɪ] [ə; eɪ] [ˈkʌvərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtæsl] .
You **next** **crochet** **a** **covering** **for** **the** **top** **of** **the** **tassel** **.**
你 下一个 钩针编织 一个 覆盖 为了 这 顶部 的 这 流苏 .

接下来，你要钩织一个罩子，用来罩住流苏的顶部。

[ðɪs] [ɪz] [wɜːkt] [ɪn] [ˈdʌb(ə)l] [ˈkrəʊʃeɪ] .
This **is** **worked** **in** **double** **crochet** **.**
这 是 工作 在 双倍的 钩针编织 .

这是用双钩针编织的。

[bɪˈgɪn] [wɪð] [faɪv] [tʃeɪn] , [wɜːk] [ˈsɛvən] [ˈdʌb(ə)l] [ˈkrəʊʃeɪ] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈsɛvən] [ˈdʌb(ə)l] [ˈkrəʊʃeɪ]
Begin **with** **5** **chain** **,** **work** **7** **double** **crochet** **on** **it** **,** **on** **the** **7** **double** **crochet**
开始 和 5 链 , 工作 7 双倍的 钩针编织 在 它 , 在 这 7 双倍的 钩针编织
[wɜːk] - ,
work **10** **,**
工作 - ,

先钩5个锁针，在上面钩7个长针，再在7个长针上钩10针，

[ɒn] [ðə; ði] - [wɜːk] - ,
on **the** **10** **work** **14** **,**
在 这 - 工作 - ,

10号工作14，

[ænd; ənd] [ɪnˈkriːs] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [fɪt] [ˈtaɪtli] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [sɪlk] [juː; jʊ] [hæv; həv] [wuːnd] [ˈəʊvə(r)] ;
and **increase** **until** **it** **will** **fit** **tightly** **over** **the** **silk** **you** **have** **wound** **over** **;**
和 增加 直到 它 将要 合身 紧紧 超过 这 丝绸 你 有 伤口 超过 ;

继续加长，直到它能紧紧地包裹住你缠绕的丝绸为止;

[wɜːk] [ðə; ði] [depθ] [tuː; tə] [ˈkʌvə(r)] [ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] , [səʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ˈstrɒŋli] .
work **the** **depth** **to** **cover** **the** **winding** **,** **sew** **it** **down** **strongly** **.**
工作 这 深度 到 覆盖 这 绕线 , 缝 它 向下 强烈 .

调整深度以覆盖缠绕部分，并将其牢固地缝合起来。

[pɑːs] [ðə; ði] [tʃeɪn] [θruː] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæp] , [ænd; ənd] [səʊ] ['veri] [sɪ'kjʊəli]

Pass	the	chain	through	the	foundation	chain	of	the	cap	,	and	sew	very	securely
经过	这	链	通过	这	基础	链	的	这	帽	,	和	缝	非常	安全地

.

:

.

将链条穿过帽子的底链，并缝合牢固。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[nəʊ] . ['sɛvən] .

No	.	7	.
不	.	7	.

7号。

['fɪʃərmənz] [kæp] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] .

FISHERMAN'S	CAP	,	for	a	Man	.
渔民的	帽	,	为了	一个	男人	.

男士渔夫帽。

[wʌn] [ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv] [dɑːk] [red] , [wʌn] [ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv] [gəʊld] [wʊl] .

One	oz	.	of	dark	red	,	one	oz	.	of	gold	wool	.
一	盎司	.	的	黑暗的	红色的	,	一	盎司	.	的	金子	羊毛	.

一盎司深红色羊毛，一盎司金色羊毛。

[ðiːz] [kæps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nɪtɪd] [ɪn] [straɪps] [tuː; tə] [suːt]

These	Caps	should	be	knitted	in	stripes	to	suit
这些	帽子	应该	是	针织	在	条纹	到	套装

这些帽子应该织成条纹状，以适应.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[ðə; ði] ['dʒɜːzi] , ['dʒækɪt] , [ɔː(r)] [ʃɜːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weərə(r)] .

the	Jersey	,	jacket	,	or	shirt	of	the	wearer	.
这	球衣	,	夹克	,	或者	衬衫	的	这	佩戴者	.

穿着者的球衣、夹克或衬衫。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪtɪd] [ɪn] [mə'riːnəʊ] [wʊl] , [ɔː(r)] [ˌtuː'tuː] - [fəʊld] [aɪs] [sɪlk] , [ɒn] [nəʊ] . - ['niːd(ə)lz] .

They	are	knitted	in	Merino	wool	,	or	2	-	fold	Ice	silk	,	on	No	.	17	needles	.
他们	是	针织	在	美利奴羊毛	羊毛	,	或者	2	-	折叠	冰	丝绸	,	在	不	.	-	针	.

它们采用美利奴羊毛或双股冰丝，用 17 号针织成。

[ɒn] [ə; eɪ] ['læmz] ['nɪtɪŋ] [mə'ʃiːn] [juːz] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [red] [sɪlk] ;

On	a	Lamb's	knitting	machine	use	the	finest	red	silk	;
在	一个	羊羔的	针织	机器	使用	这	最好的	红色的	丝绸	;

在兰姆牌针织机上使用最好的红色丝绸;

[nɪt] [ðə; ði] [kæp] [ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ɪn] [straɪps] ; [ðen] , [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

knit	the	Cap	the	full	length	in	stripes	;	then	,	on	each	side	and	in	the	middle	,
针织	这	帽	这	满的	长度	在	条纹	;	然后	,	在	每个	边	和	在	这	中间	,

将帽子的整个长度织成条纹；然后，在两侧和中间，

[dɪ'kriːs] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] ; [səʊ] [ðɪs] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hæt] [ɪz] [meɪd] .

decrease	until	you	come	to	a	point	;	sew	this	together	,	and	the	hat	is	made	.
减少	直到	你	来	到	一个	观点	;	缝	这	一起	,	和	这	帽子	是	制成	.

逐渐减薄直至达到一个点；将这部分缝合起来，帽子就做好了。

[tuː; tə] [nɪt] [ðə; ði][kæp] [wɪð] [ðə; ði] [wʊl] [ɔː(r)][sɪlk] [nemd] ,
To knit the Cap with the wool or silk named ,
到 针织 这 帽 和 这 羊毛 或者 丝绸 命名 ,

用指定的羊毛或丝绸编织帽子，

[kɑːst][ɒn][ɒn][fɔːr]['niːd(ə)lz] - [stɪtʃis] [wɪð] [red] [wʊl] , [nɪt] - [raʊndz] ;
cast on on 4 needles 260 stitches with red wool , knit 16 rounds ;
投掷 在 在 4 针 - 针脚 和 红色的 羊毛 , 针织 - 回合 ;

用红色毛线在 4 根针上起 260 针，织 16 圈；

[tʃeɪndʒ] , [teɪk] [ðə; ði][gəʊld] , [nɪt] - [raʊndz] .
change , take the gold , knit 16 rounds .
改变 , 拿 这 金子 , 针织 - 回合 .

换线，取金线，织 16 圈。

[nɪt] - [straɪps] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [eit][ɒv; əv] [red] , [eit][ɒv; əv][gəʊld] ,
Knit 16 stripes in this manner , 8 of red , 8 of gold ,
针织 - 条纹 在 这 方式 , 8 的 红色的 , 8 的 金子 ,

用这种方法织16条条纹，8条红色，8条金色，

[ðen] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪ'kriːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɒp] .
then begin to decrease for the top .
然后 开始 到 减少 为了 这 顶部 .

然后开始向顶部递减。

[blæk] [straɪp] — [nɪt] [ˌtuː'tuː] , [nɪt] [ˌtuː'tuː][tə'geðə(r)] , [nɪt] - , [nɪt] [ˌtuː'tuː][tə'geðə(r)] , [nɪt] [fɔːr] ,
Black stripe — Knit 2 , knit 2 together , knit 57 , knit 2 together , knit 4 ,
黑色的 条纹 — 针织 2 , 针织 2 一起 , 针织 - , 针织 2 一起 , 针织 4 ,

黑色条纹——织2针，2针并1针，织57针，2针并1针，织4针，

[nɪt] [ˌtuː'tuː][tə'geðə(r)] , [nɪt] - , [nɪt] [ˌtuː'tuː][tə'geðə(r)] , [nɪt] [fɔːr] , [nɪt] [ˌtuː'tuː][tə'geðə(r)] ,
knit 2 together , knit 57 , knit 2 together , knit 4 , knit 2 together ,
针织 2 一起 , 针织 - , 针织 2 一起 , 针织 4 , 针织 2 一起 ,

两针并一针，织57针，两针并一针，织4针，两针并一针，

[nɪt] - , [nɪt] [ˌtuː'tuː][tə'geðə(r)] , [nɪt] [fɔːr] , [nɪt] [ˌtuː'tuː][tə'geðə(r)] , [nɪt] - , [nɪt] [ˌtuː'tuː][tə'geðə(r)] ,
knit 57 , knit 2 together , knit 4 , knit 2 together , knit 57 , knit 2 together ,
针织 - , 针织 2 一起 , 针织 4 , 针织 2 一起 , 针织 - , 针织 2 一起 ,
[nɪt] [ˌtuː'tuː] .
knit 2 .
针织 2 .

织57针，2针并1针，织4针，2针并1针，织57针，2针并1针，织2针。

[nɪt] [θriː] [raʊndz] [pleɪn] .
Knit 3 rounds plain .
针织 3 回合 清楚的 .

织3圈平针。

5th [raʊnd] — [nɪt] [laɪk][ðə; ði][fɜːst] [rəʊ] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [straɪp] , [bʌt; bət] [wɪð] - [stɪtʃis] [bɪ'twiːn]
5th round — Knit like the first row in the black stripe , but with 55 stitches between
5th 圆形的 — 针织 喜欢 这 第一的 排 在 这 黑色的 条纹 , 但 和 - 针脚 之间
,
,
,

第5圈——按照黑色条纹第一圈的编织方法编织，但每圈之间留55针。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] - .
instead of 57 .
反而 的 - .

而不是 57。

[wɜːk] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [wɪð] [θriː] [pleɪn] [raʊndz] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [raʊnd] [ɒv; əv] [dɪ'kriːsɪŋ] ,

Work	in	this	manner	,	with	3	plain	rounds	between	each	round	of	decreasing	,
工作	在	这	方式	,	和	3	清楚的	回合	之间	每个	圆形的	的	递减	,

按照这种方式进行，每轮减量之间穿插3轮平整的编织。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] - [stɪtʃɪs]

until	you	have	41	stitches
直到	你	有	-	针脚

直到你缝了41针

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[bɪ'twiːn] [iːtʃ] [set] [ɒv; əv] ,

between	each	set	of	decreasings	,
之间	每个	放	的	减少	,

在每组递减之间，

[ðen] [dɪ'kriːs] ['evri] 3rd [raʊnd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['əʊnli] - [ɒn] [ðə; ðɪ] ['niːd(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]

then	decrease	every	3rd	round	until	you	have	only	27	on	the	needle	between	the
然后	减少	每一个	3rd	圆形的	直到	你	有	仅有的	-	在	这	针	之间	这

;

decreasings	;
减少	;

然后每隔 3 圈减针，直到每次减针之间针上只剩下 27 针为止；

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [dɪ'kriːs] ['evri] [ɔːl'tɜːnət] [raʊnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [dɪ'kriːst] [stɪtʃɪs] [kʌm] [kləʊz]

after	that	,	decrease	every	alternate	round	until	the	decreased	stitches	come	close
后	那	,	减少	每一个	备用	圆形的	直到	这	减少	针脚	来	关闭

[tə'geðə(r)] ;

together	;
一起	;

之后，每隔一圈减针，直到减针的针目紧密排列；

[juː; jʊ] [ðen] * [nɪt] [ˌtuː'tuː] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] [tə'geðə(r)] , [ɔːl] [raʊnd] ; [rɪ'piːt] [frɒm; frəm] * .

you	then	*	knit	2	,	knit	2	together	,	all	round	;	repeat	from	*	.
你	然后	*	针织	2	,	针织	2	一起	,	全部	圆形的	;	重复	从	*	.

然后*织2针，2针并1针，重复一圈；从*处重复。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [nekst] [raʊnd] [nɪt] [wʌn] , * [nɪt] [θriː] [tə'geðə(r)] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] , [rɪ'piːt] [frɒm; frəm] * ;

In	the	next	round	knit	1	,	*	knit	3	together	,	knit	2	,	repeat	from	*	;
在	这	下一个	圆形的	针织	1	,	*	针织	3	一起	,	针织	2	,	重复	从	*	;

下一圈织1针，*将3针并1针，织2针，重复*处的步骤；

[ðen] [dɪ'kriːs] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [ˌtuː'tuː] [tə'geðə(r)] ['evri] [stɪtʃ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pɔɪnt] .

then	decrease	by	knitting	2	together	every	stitch	until	you	have	a	point	.
然后	减少	经过	针织	2	一起	每一个	缝	直到	你	有	一个	观点	.

然后每针并一针，直到针尖为止。

[meɪk] [ə; eɪ] ['tæsl] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] [k'ʌləz] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] .

Make	a	tassel	of	the	two	colors	,	and	sew	on	to	the	point	.
制作	一个	流苏	的	这	二	颜色	,	和	缝	在	到	这	观点	.

用这两种颜色的布料制作一个流苏，然后缝到尖角处。

[hem] [ʌp] [ðə; ðɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [raʊnd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] [wɜːk] ,

Hem	up	the	foundation	round	inside	the	work	,
下摆	向上	这	基础	圆形的	里面	这	工作	,

将地基周围的边缘向内收拢，

['fəʊldɪŋ] [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['iːvnli] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [blæk] [straɪp] .

folding	**the**	**knitting**	**evenly**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**third**	**black**	**stripe**	**.**
折叠式的	这	针织	均匀地	在	这	中间	的	这	第三	黑色的	条纹	.

将针织物沿第三条黑色条纹的中间均匀折叠。

[ðɪs] [kæp][kæn; kən] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [biː; bi] ['nɪtɪd] [ɪn]['eni][mə'tɪərɪəl] ; [ðə; ði][faɪnə][ðə; ði] [wʊl] , [ðə; ði] [mɔː(r)]['suːtəb(ə)l] .

This	**Cap**	**can**	**,**	**of**	**course**	**,**	**be**	**knitted**	**in**	**any**	**material**	**;**	**the**	**finer**	**the**	**wool**	**,**	**the**	**more**	**suitable**	**.**
这	帽	能	,	的	课程	,	是	针织	在	任何	材料	;	这	更精细	这	羊毛	,	这	更多的	合适的	.

当然，这种帽子可以用任何材料编织；羊毛越细越好。

[ðə; ði][saɪz][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] [hed] ;

The	**size**	**must**	**be**	**determined**	**by**	**measuring**	**the**	**head**	**;**
这	尺寸	必须	是	决定	经过	测量	这	头	;

尺寸必须通过测量头部来确定；

[nɪt] [ə; eɪ][smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] ['nɪtɪŋ] [ɒv; əv] - [stɪtʃɪs] [skweə(r)] [wɪð] [ðə; ði][mə'tɪərɪəlz][juː; jʊ] [ɪn'tend][tuː; tə][juːz] ,

knit	**a**	**small**	**piece**	**of**	**knitting**	**of**	**20**	**stitches**	**square**	**with**	**the**	**materials**	**you**	**intend**	**to**	**use**	**,**
针织	一个	小的	片	的	针织	的	-	针脚	正方形	和	这	材料	你	打算	到	使用	,

用你打算使用的材料，编织一块20针见血的正方形小块织物。

[ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [teɪp] ['meʒə(r)] .

and	**measure**	**this**	**with**	**a**	**tape**	**measure**	**.**
和	措施	这	和	一个	磁带	措施	.

用卷尺测量一下。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stɪtʃɪs] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][æn; ən] [ɪntʃ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][æt; ət][wʌns][tuː; tə][kɑːst][ɒn][ðə; ði][rɪ'kwaɪəd]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stɪtʃɪs] ,

A	**simple**	**multiplication**	**of**	**the**	**number**	**of**	**stitches**	**you**	**have**	**in**	**an**	**inch**	**will**	**enable**	**you**	**at**	**once**	**to**	**cast**	**on**	**the**	**required**	**number**	**of**	**stitches**	**,**
一个	简单的	乘法	的	这	数字	的	针脚	你	有	在	一个	英寸	将要	使能够	你	在	一次	到	投掷	在	这	必需的	数字	的	针脚	,

只需将每英寸的针数乘以相应的系数，即可立即确定所需的起针数。

[ðen] [wɜːk] [æz; əz][daɪ'rɛktɪd] .

then	**work**	**as**	**directed**	**.**
然后	工作	作为	指导	.

然后按照指示操作。

[ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [kæp][ɪz] [meɪd] [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [k'ʌləz] .

A	**very**	**handsome**	**Cap**	**is**	**made**	**by**	**using**	**a**	**combination**	**of**	**colors**	**.**
一个	非常	英俊的	帽	是	制成	经过	使用	一个	组合	的	颜色	.

这款非常漂亮的帽子是用多种颜色组合制成的。

[kə'mens] [wɪð] [blæk] , ¼ - [ɪntʃ] , [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [red] , [wʌn][ɒv; əv][gəʊld] , [ˌtuː'tuː][ɒv; əv] [bluː] ,

Commence	**with**	**black**	**,**	**¼**	**-**	**inch**	**,**	**3**	**rounds**	**of**	**red**	**,**	**1**	**of**	**gold**	**,**	**2**	**of**	**blue**	**,**	**,**
开始	和	黑色的	,	¼	-	英寸	,	3	回合	的	红色的	,	1	的	金子	,	2	的	蓝色的	,	,

先用黑色颜料画 ¼ 英寸的圆，再画 3 圈红色，1 圈金色，2 圈蓝色，

[wʌn][ɒv; əv][gəʊld] , [ˌtuː'tuː][ɒv; əv] [red] , [θriː][ɒv; əv][gəʊld] , [ˌtuː'tuː][ɒv; əv] [red] , [wʌn][ɒv; əv][gəʊld] ,

1	**of**	**gold**	**,**	**2**	**of**	**red**	**,**	**3**	**of**	**gold**	**,**	**2**	**of**	**red**	**,**	**1**	**of**	**gold**	**,**
1	的	金子	,	2	的	红色的	,	3	的	金子	,	2	的	红色的	,	1	的	金子	,

1个金色，2个红色，3个金色，2个红色，1个金色，

[faɪv][ɒv; əv] [bluː] , [wʌn][ɒv; əv][gəʊld] , [ˌtuːˈtuː][ɒv; əv] [red] , [θriː][ɒv; əv][gəʊld] , [ˌtuːˈtuː][ɒv; əv] [red] ,

5	**of**	**blue**	**,**	**1**	**of**	**gold**	**,**	**2**	**of**	**red**	**,**	**3**	**of**	**gold**	**,**	**2**	**of**	**red**	**,**
5	的	蓝色的	,	1	的	金子	,	2	的	红色的	,	3	的	金子	,	2	的	红色的	,

5个蓝色，1个金色，2个红色，3个金色，2个红色，

[wʌn][ɒv; əv][gəʊld] , [ˌtuːˈtuː][ɒv; əv] [bluː] , [wʌn][ɒv; əv][gəʊld] , [θriː][ɒv; əv] [red] , - [ɒv; əv] [blæk] ,

1	**of**	**gold**	**,**	**2**	**of**	**blue**	**,**	**1**	**of**	**gold**	**,**	**3**	**of**	**red**	**,**	**20**	**of**	**black**	**,**
1	的	金子	,	2	的	蓝色的	,	1	的	金子	,	3	的	红色的	,	-	的	黑色的	,

1个金色，2个蓝色，1个金色，3个红色，20个黑色，

[ðen] [kəˈmens] [ðə; ði] [red] [əˈgen] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [mɔː(r)] [straɪps] ,

then	**commence**	**the**	**red**	**again**	**for**	**one**	**or**	**two**	**more**	**stripes**	**,**
然后	开始	这	红色的	再次	为了	一	或者	二	更多的	条纹	,

然后再次用红色画一两道条纹，

[ænd; ənd] [wɜːk] [ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kæp][ɪn][wʌn]['kʌlə(r)] , [ɔː(r)] [kənˈtɪnjuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [straɪps] .

and	**work**	**the**	**remainder**	**of**	**the**	**Cap**	**in**	**one**	**color**	**,**	**or**	**continue**	**it**	**in**	**stripes**	**.**
和	工作	这	余	的	这	帽	在	一	颜色	,	或者	继续	它	在	条纹	.

然后以一种颜色完成帽子的剩余部分，或者继续以条纹形式完成。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**34**	**]**
[	页	-	]

[第34页]

[nəʊ] . [eit] .

No	**.**	**8**	**.**
不	.	8	.

8号。

[kæp] , ['tɜːbən] - [ʃeɪp] , [fɔː(r); fə(r)]

CAP	**,**	**TURBAN**	**-**	**SHAPE**	**,**	**FOR**
帽	,	头巾	-	形状	,	为了

帽，涡轮形，用于

['fʊtbɔːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

FOOTBALL	**,**	**Etc**	**.**
足球	,	ETC	.

足球等

['krəʊʃeɪd] [wɪð] [ˌdʒæpəˈniːz][sɪlk] , ['juːzɪŋ] [blæk] [ænd; ənd][gəʊld] , [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləs]

Crocheted	**with**	**Japanese**	**Silk**	**,**	**using**	**black**	**and**	**gold**	**,**	**or**	**any**	**of**	**the**	**colours**
钩针编织	和	日本人	丝绸	,	使用	黑色的	和	金子	,	或者	任何	的	这	颜色

[rɪˈkwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [klʌbz] .

required	**for**	**clubs**	**.**
必需的	为了	俱乐部	.

用日本丝线钩织而成，使用黑色和金色，或者俱乐部所需的任何颜色。

[juː; jʊ][rɪˈkwaɪə(r)][ə; eɪ][bɔːl][ɒv; əv][gəʊld][ˌdʒæpəˈniːz][sɪlk] , [wʌn][ɒv; əv] [blæk] , [ə; eɪ] [stiːl] ['krəʊʃeɪ]

You	**require**	**a**	**ball**	**of**	**gold**	**Japanese**	**silk**	**,**	**one**	**of**	**black**	**,**	**a**	**steel**	**crochet**
你	要求	一个	球	的	金子	日本人	丝绸	,	一	的	黑色的	,	一个	钢	钩针编织

['niːd(ə)l] , [nəʊ] . - .

needle	**,**	**No**	**.**	**12**	**.**
针	,	不	.	-	.

你需要一团金色的日本丝线，一团黑色的日本丝线，一根12号钢制钩针。

[wɪð] [ðə; ði] [blæk] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][θriː] , [juˈnaɪt] , [wɜːk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,

With	**the**	**black**	**make**	**a**	**chain**	**of**	**3**	**,**	**unite**	**,**	**work**	**round**	**and**	**round**	**,**
和	这	黑色的	制作	一个	链	的	3	,	团结	,	工作	圆形的	和	圆形的	,

用黑色线钩3个链子，连接起来，然后一圈一圈地钩。

[ɪn'kriːsɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [flæt] , [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] - [stɪtʃis] .

increasing	**to**	**keep**	**flat**	**,**	**until**	**you**	**have**	**32**	**stitches**	**.**
增加	到	保持	平坦的	,	直到	你	有	-	针脚	.

逐渐增加针数以保持平整，直到有 32 针。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**35**	**]**
[	页	-	]

[第35页]

[teɪk] [ðə; ði][gəʊld][sɪlk] , [wɜːk] [ˌtuː'tuː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] ; [tɜːn] .

Take	**the**	**gold**	**silk**	**,**	**work**	**2**	**rounds**	**of**	**double**	**crochet**	**;**	**turn**	**.**
拿	这	金子	丝绸	,	工作	2	回合	的	双倍的	钩针编织	;	转动	.

取金色丝线，钩2圈双钩针；翻转。

3rd [raʊnd] — [ɪn][ðə; ði] 1st [stɪtʃ] [wɜːk] * [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] , [wʌn][ɪn][ðə; ði] 2nd ,

3rd	**round**	**—**	**In**	**the**	**1st**	**stitch**	**work**	*****	**2**	**double**	**crochet**	**,**	**1**	**in**	**the**	**2nd**	**,**
3rd	圆形的	—	在	这	1st	缝	工作	*	2	双倍的	钩针编织	,	1	在	这	2nd	,

第3圈——在第1针中钩2个长针，在第2针中钩1个长针，

[teɪk] [ʌp][ðə; ði] 2nd ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] 1st [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [raʊndz] ,

take	**up**	**the**	**2nd**	**double**	**crochet**	**in**	**the**	**1st**	**of**	**these**	**3**	**rounds**	**,**
拿	向上	这	2nd	双倍的	钩针编织	在	这	1st	的	这些	3	回合	,

在这三圈中的第一圈里，钩第二个双钩针。

[wɜːk] [fɔːr] ['trebl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

work	**4**	**treble**	**in**	**it**	**,**
工作	4	高音	在	它	,

在其中加入 4 个高音，

[dʒɔɪn][ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 4th [ɒv; əv] [ðiːz] [lɒŋ] [stɪtʃis] [tə'geðə(r)] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ; [rɪ'piːt]

join	**the**	**1st**	**and**	**4th**	**of**	**these**	**long**	**stitches**	**together**	**by**	**a**	**single**	**;**	**repeat**
加入	这	1st	和	4th	的	这些	长的	针脚	一起	经过	一个	单身的	;	重复

[frɒm; frəm] * .

from	*****	**.**
从	*	.

将第 1 针和第 4 针长针用一针连接起来；从 * 开始重复。

[wɜːk] [ˌtuː'tuː] [stɪtʃis] [ɪn] ['evri] [stɪtʃ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['trebl] [stɪtʃis] .

Work	**2**	**stitches**	**in**	**every**	**stitch**	**after**	**the**	**treble**	**stitches**	**.**
工作	2	针脚	在	每一个	缝	后	这	高音	针脚	.

在长针之后的每个针目中钩2针。

4th [ænd; ənd] 5th [raʊndz] — [blæk] , ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] , [ɪn'kriːsɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [wɜːk] [flæt] .

4th	**and**	**5th**	**rounds**	**—**	**Black**	**,**	**double**	**crochet**	**,**	**increasing**	**to**	**keep**	**the**	**work**	**flat**	**.**
4th	和	5th	回合	—	黑色的	,	双倍的	钩针编织	,	增加	到	保持	这	工作	平坦的	.

第 4 和第 5 圈——黑色，双钩针，加针以保持作品平整。

6th [ænd; ənd] 7th [raʊndz] — [gəʊld][sɪlk] , ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] , [ɪn'kriːsɪŋ] [æz; əz] ['nesəsəri] .

6th	**and**	**7th**	**rounds**	**—**	**Gold**	**silk**	**,**	**double**	**crochet**	**,**	**increasing**	**as**	**necessary**	**.**
6th	和	7th	回合	—	金子	丝绸	,	双倍的	钩针编织	,	增加	作为	必要的	.

第 6 和第 7 圈——金色丝线，双钩针，根据需要加针。

8th [raʊnd] — [laɪk] [ðə; ði] 3rd [raʊnd] .

8th	**round**	**—**	**Like**	**the**	**3rd**	**round**	**.**
8th	圆形的	—	喜欢	这	3rd	圆形的	.

第八轮——和第三轮一样。

[wɜːk] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv]['sɛvən] [raʊndz] [ɒv; əv] [reɪzd] [wɜːk] ,

Work	**in**	**this**	**manner**	**until**	**you**	**have**	**7**	**rounds**	**of**	**raised**	**work**	**,**
工作	在	这	方式	直到	你	有	7	回合	的	提高	工作	,

按照这种方法，直到完成7轮凸起的图案。

[wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][kæp][ðə; ði] [raɪt] [ʃeɪp] ; [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] 6½ [tuː; tə]['sɛvən] ['ɪntʃɪz] [ɪn]

which	will	make	the	cap	the	right	shape	;	it	should	be	6½	to	7	inches	in
哪个	将要	制作	这	帽	这	正确的	形状	;	它	应该	是	6½	到	7	英寸	在

[daɪ'æmɪtə(r)] .

diameter	.
直径	.

这样就能做出形状合适的帽子；直径应该为 6½ 到 7 英寸。

[ðen] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bænd] [raʊnd] [ðə; ði] [hed] ;

Then	continue	the	same	with	no	decreasings	for	the	band	round	the	head	;
然后	继续	这	相同的	和	不	减少	为了	这	乐队	圆形的	这	头	;

然后继续以同样的方式缠绕头部，不要减少缠绕的圈数；

[juː; jʊ][rɪ'kwaɪə(r)][fɔːr] [rəʊz] [ɒv; əv] ['pætənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

you	require	4	rows	of	patterns	for	this	.
你	要求	4	行	的	图案	为了	这	.

你需要4行图案。

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːk] [wɪð] [ˌtuː'tuː] [raʊndz] [ɒv; əv] [blæk] [sɪlk] .

Finish	the	work	with	2	rounds	of	black	silk	.
结束	这	工作	和	2	回合	的	黑色的	丝绸	.

最后用两圈黑色丝线完成作品。

[laɪn] [ðə; ði][kæp] , [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['leðə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] , [ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ]['bʌt(ə)n]

Line	the	cap	,	add	a	piece	of	leather	round	the	edge	,	and	put	a	button
线	这	帽	,	添加	一个	片	的	皮革	圆形的	这	边缘	,	和	放	一个	按钮

,

,

,

在帽子里缝上衬里，边缘加上一圈皮革，再缝上一颗纽扣。

['kʌvəd] [wɪð] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] [wɜːkt] [ɪn][gəʊld][sɪlk] , [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .

covered	with	double	crochet	worked	in	gold	silk	,	in	the	centre	.
涵盖	和	双倍的	钩针编织	工作	在	金子	丝绸	,	在	这	中心	.

中心部分覆盖着金色丝线双钩针编织物。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sməʊkɪŋ] [kæp] [ðɪs] [ʃeɪp] , [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][sɪlk] ['tæsl] , [tuː; tə] [hæŋ] [daʊn] ['əʊvə(r)]

For	a	Smoking	Cap	this	shape	,	add	a	silk	tassel	,	to	hang	down	over
为了	一个	吸烟	帽	这	形状	,	添加	一个	丝绸	流苏	,	到	悬挂	向下	超过

[ðə; ði][saɪd] .

the	side	.
这	边	.

对于这种形状的吸烟帽，可以加上一个丝绸流苏，垂在帽檐下。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

[nəʊ] . [naɪn] .

No	.	9	.
不	.	9	.

9号。

['fʊtbɔːl] [kæp] .

FOOTBALL	CAP	.
足球	帽	.

足球帽。

['krəʊʃeɪd] [ɪn][ˌdʒæpə'niːz][sɪlk][ɔː(r)]['aɪdə(r)] [wʊl] ; ['krəʊʃeɪ] [hʊk] , [nəʊ] . - ; [θriː][bɔːlz][ɒv; əv][sɪlk] ,

Crocheted	in	Japanese	Silk	or	Eider	Wool	;	Crochet	hook	,	No	.	12	;	3	balls	of	silk	,
钩针编织	在	日本人	丝绸	或者	绒鸭	羊毛	;	钩针编织	钩	,	不	.	-	;	3	球	的	丝绸	,

用日本丝线或绒毛线钩织；12号钩针；3团丝线

[ɔ:(r)] 1½ [ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv] [wʊl] .
or **1½** **oz** **.** **of** **wool** **.**
或者 1½ 盎司 . 的 羊毛 .

或 1.5 盎司羊毛。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][θri:] , [ju'naɪt] , [ɪn] [ðɪs] [wɜ:k] [sɪks] ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] .
Make **a** **chain** **of** **3** **,** **unite** **,** **in** **this** **work** **6** **double** **crochet** **.**
制作 一个 链 的 3 , 团结 , 在 这 工作 6 双倍的 钩针编织 .

钩3个锁针，连接，在这个作品中钩6个双钩针。

2nd [raʊnd] — [wɜ:k] - ['dʌb(ə)l] ['krəʊʃeɪ] .
2nd **round** **—** **Work** **12** **double** **crochet** **.**
2nd 圆形的 — 工作 - 双倍的 钩针编织 .

第二圈——钩12个双钩针。

3rd [raʊnd] — * [ɪn'sɜ:t] [ðə; ði]['ni:d(ə)l][ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] ,
3rd **round** **—** ***** **Insert** **the** **needle** **in** **the** **next** **stitch** **,**
3rd 圆形的 — * 插入 这 针 在 这 下一个 缝 ,

第三圈——* 将针插入下一针，

[drɔ:] [ðə; ði] [θred] [θru:] [ðə; ði] [θred] [raʊnd] [ðə; ði]['ni:d(ə)l] , [drɔ:] [θru:] [ðə; ði] [seɪm] [lu:p]
draw **the** **thread** **through** **the** **thread** **round** **the** **needle** **,** **draw** **through** **the** **same** **loop**
画 这 线 通过 这 线 圆形的 这 针 , 画 通过 这 相同的 环形
[ə'gen] ,
again **,**
再次 ,

将线穿过针上的线圈，再穿过同一个线圈。

[ðə; ði] [θred] [ɒn][ðə; ði]['ni:d(ə)l] , [drɔ:] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [lu:ps] [ɒn][ðə; ði]['ni:d(ə)l] ;
the **thread** **on** **the** **needle** **,** **draw** **through** **all** **the** **loops** **on** **the** **needle** **;**
这 线 在 这 针 , 画 通过 全部 这 循环 在 这 针 ;

将针上的线穿过针上的所有线圈；

[rɪ'pi:t] [frɒm; frəm] * [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [stɪtʃ] .
repeat **from** ***** **for** **each** **stitch** **.**
重复 从 * 为了 每个 缝 .

对每一针重复 * 处的内容。

[wɜ:k] [ðə; ði] [raʊnd] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˌtu:'tu:] [stɪtʃis] [ɪn] ['evri] 3rd [stɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd]
Work **the** **round** **,** **and** **make** **2** **stitches** **in** **every** **3rd** **stitch** **of** **the** **round**
工作 这 圆形的 , 和 制作 2 针脚 在 每一个 3rd 缝 的 这 圆形的
[ˌʌndə'ni:θ] .
underneath **.**
下 .

编织一圈，然后在每圈的第三针中，在下方加织两针。

4th [raʊnd] — [wɜ:k] [ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] [æz; əz][lɑ:st] [raʊnd] , [ænd; ənd][ɪn] [i:tʃ] [sək'sesɪv] [raʊnd] ,
4th **round** **—** **Work** **the** **same** **stitch** **as** **last** **round** **,** **and** **in** **each** **successive** **round** **,**
4th 圆形的 — 工作 这 相同的 缝 作为 最后的 圆形的 , 和 在 每个 连续 圆形的 ,
[bʌt; bət] [wɜ:k] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]
but **work** **between** **the**
但 工作 之间 这

第4圈——编织与上一圈相同的针法，并在之后的每一圈中都使用相同的针法，但要在两针之间编织。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **37** **]**
[页 -]

[第37页]

[stɪtʃis] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:viəs] [raʊnd] .
stitches **of** **the** **previous** **round** **.**
针脚 的 这 以前的 圆形的 .

上一圈的针数。

[ðə; ði] [wɜːk] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['rɑːðə(r)] [taɪt] .

The	work	must	be	kept	rather	tight	.
这	工作	必须	是	保留	相当	紧的	.

工作必须严格把控。

[ɪn'kriːs] ['evri] 5th [stɪtʃ] .

Increase	every	5th	stitch	.
增加	每一个	5th	缝	.

每隔5针加一针。

5th [raʊnd] — [nəʊ] .

5th	round	—	No	increasings	.
5th	圆形的	—	不	增加	.

第五轮——不增加。

[wɜːk] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [ɪn'kriːsɪŋ] ['grædʒuəli] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] ['nɪəli] ['sɛvən] ['ɪntʃɪz] [ə'krɒs] .

Work	in	this	manner	,	increasing	gradually	,	until	the	work	is	nearly	7	inches	across	.
工作	在	这	方式	,	增加	逐步地	,	直到	这	工作	是	几乎	7	英寸	穿过	.

按照这种方法，逐渐增加尺寸，直到作品的宽度接近 7 英寸。

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði] [saɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] ['ʌndə(r)] - ['ɪntʃɪz] ;

This	will	allow	the	size	to	be	just	under	21	inches	;
这	将要	允许	这	尺寸	到	是	只是	在下面	-	英寸	;

这样一来，尺寸就可以略小于 21 英寸；

[ə'baʊt] 22½ [ɪz] [ə; eɪ] ['juːʒuəl] [saɪz] [ɪn] [hæts] .

about	22½	is	a	usual	size	in	hats	.
关于	22½	是	一个	通常	尺寸	在	帽子	.

帽子的常见尺寸大约是 22½ 英寸。

[ðə; ði] [brɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hæt] [ɪz] [ɪn'kriːst] ['veri] ['grædʒuəli] [ɪn'diːd] .

The	brim	of	the	hat	is	increased	very	gradually	indeed	.
这	帽檐	的	这	帽子	是	增加	非常	逐步地	的确	.

帽檐的加宽确实是非常缓慢的。

[wɜːk] [fɔːr] [raʊndz] [wɪð] [nəʊ] ; [ɪn] [ðə; ði] [nekst] , [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [wɜːk] ['ɪntuː] ['kwɔːtəz] ;

Work	4	rounds	with	no	increasings	;	in	the	next	,	divide	the	work	into	quarters	;
工作	4	回合	和	不	增加	;	在	这	下一个	,	划分	这	工作	进入	四分之一	;

先做 4 轮，不增加任何数量；接下来，将工作分成四份；

[wɜːk] [æn; ən] ['ekstrə] [stɪtʃ] [ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [iːtʃ] ['kwɔːtə(r)] ; [ænd; ənd] [duː; də] [ðə; ði] [seɪm] ['evri] 3rd [raʊnd] ,

work	an	extra	stitch	in	beginning	each	quarter	;	and	do	the	same	every	3rd	round	,
工作	一个	额外的	缝	在	开始	每个	四分之一	;	和	做	这	相同的	每一个	3rd	圆形的	,

每四分之一圈开始时多钩一针；每隔三圈也这样做。

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [brɪm] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [sləʊp] .

which	will	give	the	brim	the	desired	slope	.
哪个	将要	给	这	帽檐	这	想要的	坡	.

这样就能使帽檐达到所需的倾斜度。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [wɜːkt] [ðə; ði] [tɒp] , [wɜːk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [wɪð] [nəʊ] ,

When	you	have	worked	the	top	,	work	round	and	round	,	with	no	increasings	,
什么时候	你	有	工作	这	顶部	,	工作	圆形的	和	圆形的	,	和	不	增加	,

当你把顶部的部分加工好后，就一直绕着底部加工，不要增加任何数量。

[fɔː(r); fə(r)][sɪks] [raʊndz] ; [ðen] [teɪk] [ðə; ði] [kən'trɑːstɪŋ] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [wɜːk] 1½ ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
for **6** **rounds** **;** **then** **take** **the** **contrasting** **colour** **and** **work** **1½** **inches** **of** **it**
为了 6 回合 ; 然后 拿 这 对比 颜色 和 工作 1½ 英寸 的 它
; ['fɑːs(ə)n] [ɒf] .
; **fasten** **off** **.**
; 系 离开 .

编织 6 圈；然后用对比色编织 1½ 英寸；收尾。

[wɜːk] [ə'nʌðə(r)] [smɔːl] [raʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌlə(r)] ,
Work **another** **small** **round** **of** **the** **same** **stitch** **in** **this** **colour** **,**
工作 其他 小的 圆形的 的 这 相同的 缝 在 这 颜色 ,

用这种颜色的线再织一小圈同样的针法，

['kʌvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bʌt(ə)n][ɔː(r)]['kɜːt(ə)n] [rɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
cover **a** **large** **button** **or** **curtain** **ring** **with** **it** **,** **and** **place** **at** **the** **top** **of**
覆盖 一个 大的 按钮 或者 窗帘 戒指 和 它 , 和 地方 在 这 顶部 的
[ðə; ði][kæp] .
the **cap** **.**
这 帽 .

用它盖住一个大纽扣或窗帘环，然后放在帽子的顶部。

[laɪn] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd][saɪdz] [wɪð] [blæk] [sɪlk] , [ænd; ənd] [səʊ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['leðə(r)] ,
Line **the** **crown** **and** **sides** **with** **black** **silk** **,** **and** **sew** **a** **piece** **of** **leather** **,**
线 这 王冠 和 侧面 和 黑色的 丝绸 , 和 缝 一个 片 的 皮革 ,

用黑色丝绸衬里帽顶和帽檐，并缝上一块皮革。

[θriː] ['ɪntʃɪz] [diːp] , [raʊnd] [ðə; ði][rɪm] .
3 **inches** **deep** **,** **round** **the** **rim** **.**
3 英寸 深的 , 圆形的 这 轮缘 .

深3英寸，环绕边缘。

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpiː 'dʒiː] - [tʃeɪndʒd] [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['sɪmb(ə)l][tuː; tə][æn; ən]['æstərɪsk][æt; ət] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][laɪn] :
pg **18** **Changed** **an** **unknown** **symbol** **to** **an** **asterisk** **at** **beginning** **of** **line** **:**
页 - 已更改 一个 未知 象征 到 一个 星号 在 开始 的 线 :

第 18 页 将行首的未知符号更改为星号：

* [nɪt] [wʌn] , [pɜːl] [wʌn] ; [rɪ'piːt] [frɒm; frəm] * [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] 4th ['niːd(ə)l]
***** **knit** **1** **,** **purl** **1** **;** **repeat** **from** ***** **to** **the** **middle** **of** **the** **4th** **needle**
* 针织 1 , 金银丝 1 ; 重复 从 * 到 这 中间 的 这 4th 针

* 织1针正针，1针反针；重复*至第4根针的中间位置。

[ˌpiː 'dʒiː] - [tʃeɪndʒd] : [nɒt] [ðə; ði] [tuː] [θredz] [tə'geðə(r)][ɪn] [bɪ'gɪn]
pg **23** **Changed** **:** **knot** **the** **two** **threads** **together** **in** **begining**
页 - 已更改 : 结 这 二 线程 一起 在 开始

第23页修改：开头将两根线打结

[tuː; tə] : [nɒt] [ðə; ði] [tuː] [θredz] [tə'geðə(r)][ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ]
to **:** **knot** **the** **two** **threads** **together** **in** **beginning**
到 : 结 这 二 线程 一起 在 开始

开始时将两根线打结

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神